ASSEMBLEE GENERALE

VOYAGE AUX HEBRIDES

ASSOCIATION CONNAISSANCE DU KAYAK DE MER

CK / mer

Novembre 1992 55

BP 67 B - 22500 PAIMPOL

le lien de tous ceux qui pagaient en eau salée

CK/mer, le lien de tous ceux qui pagaient en eau salée
Association créée en 1981

Conseil d'administration

Président	Jean Pierre GARDIE, Les Tamaris, La Croix Sonnet, 14360 Trouville
Vice président	Georges COLLETER, 60 rue Xavier Grall, Ergué Gaberic, 29000 Quimper
Secrétaire	Anne MARSOUIN, 3 chemin de Kernuet, Plounez, 22500 Paimpol
Trésorier	Jean CAPPELLE, Baize, 61210 Champcerie
Membres	René ADAM, 13 rue Clouard, 53500 Ernée
	Guy CLOAREC, Chateau de Kerraoul, 22500 Paimpol
	Pierre GRAS, La Régale, 53230 Astille
	Paul Henri PION, 15 rue Guillaume Farel, 92400 Courbevoie
	Michel BOUCHET, 9 rue de Morlaix, 29640 Plougonven

Correspondant régionaux

Côtes d'Armor	Guy Cloarec, Chateau de Kerraoul, 22500 Paimpol
Côte d'Azur	William Desprez, 30 chemin de la colline, 83110 Sanary s/mer
Finistère	Jean François Lefur, 13 rue de la Fontaine, 29138 Lesconil
Loire	Pierre Dubiau, 44 Laponneray, 37000 Tours
Nord	Patrice Bony, 19 rue Albert Cuesnin, 59240 Dunkerque

ASSOCIATIONS ET CLUBS
adhérents à CK/mer

A.G.A.B.V. : 87 rue de la Forêt Le Dossen Santec -29250 Saint Pol de Léon - tél : 98 29 74 98
(stages enfants adultes, sorties encadrées)
A.S.L.C. : 4 square du dauphiné - 35000 Rennes - tél : 99 33 00 56
Association Corse Aventure : Ancienne route de Pisclatello - 20129 Bastelicaccia - tél : 95 22 73 81
Association Kayak de mer du Ponant : 60 rue Xavier Grall - 29500 Ergué Gaberic - tél : 98 90 45 86
Association Mer et Rencontre : 16 rue Oscar Delisle - 59240 Dunkerque
Association Querqueville Natation et Nautisme : 16 rue Pierre Cardron - 50460 Querqueville - tél : 33 03 41 19
Association Quesnoy Loisirs : 2 rue de Cahon - 80132 Abbeville
Auberge de Jeunesse de Paimpol : Chateau de Kerraoul - 22500 Paimpol - tél : 96 20 83 60
(initiation, perfectionnement randonnée)
Canoé Kayak Club de France : 47 quai Louis Gerber - 94360 Bry sur Marne - tél : 48 81 53 26
Centre Nautique de Roscoff : B.P. 9 - 29211 Roscoff - tél : 98 69 72 79
(initiation, perfectionnement, stages, randonnées)
Kayak Club de Sarzeau Saint Armel : 17 domaine de Ruys - 56370 Sarzeau - tél : 97 41 85 16
Les Alligators de l'Elorn : 19 bd de la Gare - 29800 Landerneau - tél : 98 21 53 92
Les Marsouins Tourlaville : 5 bd de la Dollée BP 312 - 50002 Saint Lo Cedex - tél : 33 44 74 65
Saint Malo Kayak : Piscine de Naye - 35400 Saint Malo - tél : 99 56 00 65
Trouville Kayak Club : Complexe Nautique du Front de mer - 14360 Trouville - tél : 31 88 71 37
Ulamir Crozon : Presqu'île de Crozon BP 36 - 29160 Crozon - tél : 98 27 01 68
(découverte demi-journée, randonnée sur 3 ou 5 jours)

FABRICANTS DE KAYAKS DE MER
adhérents à CK/mer

PLASMOR : Kayaks et équipements pour la randonnée.
Kialivak (5.60m), Catchiky (5,35m), Kitiwec (5,37m), Natsuk (4,80m), Ligue de Bretagne (5,20), Indiana 1 (5,05m), Indiana 2 (biplace (5,40m), Canuk (4,40m), Shetland (4,35m), Kid (enfant 4,44m), Anas Chik (enfant 4,17m).
Z.A St Léonard Nord 56450 THEIX - tél : 97 47 36 37 - fax : 97 47 69 06

POLYFORM Free Wave : Kayaks et équipements pour la randonnée.
Shore Line (4,85m), Hudson (5,15m), Narval (5,15m), Baidji (5,60m), Seayak (4,90m), Skerray (5,14m), Squale (marathon 5,80m), Calypso (biplace 6m), Zeff (4,70m), Moustik (enfant 4,30m)
Z.A La Mongervalaise - 35520 LA MEZIERE - tél : 99 66 40 06 - fax : 99 66 58 75 - minitel 11 Polyform, La Méziere, 35

KARBONE 14 :
Albatros (5,10m)
31, Impasse du 4 septembre - 33130 BEGLES - tél : 56 49 62 25

BOUTIQUE CK/mer	Tarif adhérent	Tarif non adhérent	Frais d'envoi	Quantité	Prix total
Plan de kayak (format 93x47 cm)	35	40	25 (1)		
Affiche kayak de mer (Loïc Bourdon)	20	20	25 (1)		
Ecusson à coudre CK/mer	5	5	3 (1)		
Autocollant CK/mer	5	5	3 (1)		
ABC du kayak de mer	15	15	5		
QAJAK (D.W.Zimmerly) (en anglais)	95	110	15		
BAIDARKA (Georges Dyson) (en anglais)	150	170	25		
Boite étanche CK/mer (porte monnaie, clef)	35	35	5 (1)		
Statuts CK/mer	gratuit		3		
Réglementation française sur la navigation des kayaks de mer	35	40	10 (1)		
Bulletins anciens nr 1 à 14 (incomplet) l'ensemble	40		20		
nr 15 à 38	5		4 (1)		
nr 39 et suivants	10		4 (1)		
Alaska 3000 km en kayak (P.Fijalkowski)	245	245	20		

(1) *pour expédition dans le même emballage, frais d'envoi unique : 30 f*

ASSURANCES CK/mer

A - Pour le kayakiste et le matériel
Cotisation 1% de la valeur assurée
(franchise de 150 f)

C- Responsabilité civile
Le prix de l'assurance individuelle R.C.(0,70 f) est incluse dans la cotisation CK/mer
Il s'agit du seul membre CK/mer et non de tout utilisateur du bateau

B - Pour le kayakiste
Cotisation de 16 f pour un capital de 100.000 f
(maximum 500.000 f)

DEMANDE D'ASSURANCE à retourner à : CK/mer, B.P 67, 22502 PAIMPOL CEDEX

A - Le kayak
Marque :
Date de construction :
Valeur neuve :
Valeur des accessoires :
Valeurs des effets personnels :
Total à assurer :
Montant cotisation A :

B - Le kayakiste
Nom, Prénom :
Profession :
Adresse :

Date de naissance :
Capital invalidité décés demandé :
Montant cotisation B :

Ci-joint ma cotisation A + B : .....f (chèque à l'ordre de CK/mer)

Date : Signature :

ADHESION ou RENOUVELLEMENT (1)

Bulletin à retourner à : CK/mer, BP 67, 22502 PAIMPOL CEDEX

NOM, prénom :
Adresse :

Date de naissance :
Téléphone :

Possède un kayak de mer : oui, non (1), type (s) :
Mon lieu habituel de navigation est :
Je verse 170f (membre actif), ou 270 f (bienfaiteur), ou 300 f (professionel) (1)
(85 f pour le conjoint et les enfants qui cotisent à la même adresse)

j'autorise la publication de mes noms et adresse dans l'annuaire de l'association. oui, non (1)
(1) rayer les mentions inutiles

Date : Signature :

CK/mer Assemblée Générale

Les Journées du kayak de mer

Samedi 17 octobre,

14 h : Par petits groupes les visiteurs pénètrent dans la salle des fêtes de Paimpol, retrouvailles, discussions, visites, mais qu'y avait-il à voir aux J.K.M cette année ?

Tout d'abord beaucoup de bateaux, malgré l'absence de Plasmor retenu par une grosse commande urgente pour le Raid Gauloise.

Des kayaks nouveaux bien sur, et même des prototypes, comme l'YKA, le BAIDJI M.H ou le CALYPSO I, mais aussi des bateaux personnels, peu répandus en France, les BAIDARKA EXPLORER(P&H) YNIS (Valley), MERIDIEN (North Shore), SEA TIGER, SELKIE (Valley), ALEUT SEA II (Pure Perfection), des bateaux très équipés comme le CATCHIKY "HARRICANA", et des constructions amateurs en bois, comme les deux AMMASSALIK ou l'ANAS ACUTA.

L'**YKA** construit par Plasmor, présenté par Pierre FIJALKOWSKI est justement destiné aux concurrents du raid gauloise qui devront cette année parcourir une centaine de kilomètres le long des côtes du Sultanat d'Oman, ses caractéristiques en font un bateau stable et rapide.

Le **BAIDJI M.H** est la version évoluée du BAIDJI, pont abaissé, hiloire plus petit, nouvel aménagement du plan de pont, comportant notamment outre deux grandes trappes, un emplacement pour calage de pagaie sur l'avant destiné à faciliter la remontée à l'aide d'un paddle-float.

Le **CALYPSO I** mono, petit frère du CALYPSO II est entièrement nouveau, court, trapu il est destiné à la randonnée, aussi bien au débutant grâce à sa maniabilité et sa stabilité qu'au navigateur au long cours amateur de grands raids.

Les fiches techniques de ces deux nouveautés en avant première à Paimpol 92 figurent dans ce bulletin.

Polyform montrait aussi le FEATHER CRAFT un kayak démontable d'origine canadienne.

Karbone 14 constructeur à Bègle exposait deux versions de l'ALBATROS, caractérisées par une excellente qualité de fabrication, une version de base et une version équipée pour la randonnée comportant une dérive démontable, solution originale très pratique pour ceux qui fréquentent aussi bien la mer que les estuaires ou les grands fleuves.

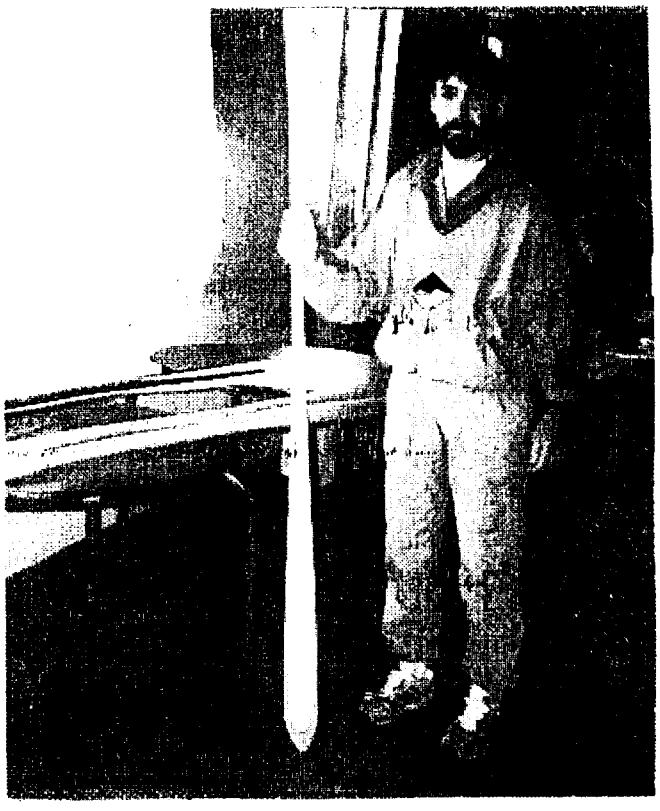
Cette année la pagaie eskimo était omniprésente puisque en plus des célèbres pagaies Ponant construites par Roland NUGUE, Denis RICORDEAU et Vincent SCUILLER présentaient de très belles réalisations personnelles.

Parmi un imposant stand d'accessoires on a pu voir chez Polyform un certain nombre de nouveautés :

- Une trappe rigide encastrée, diamètre 18 cm (exclusivité Polyform) : 350 F
- Une jupe en néoprène renforcé de Latex : 480 F
- Une gamme complète

d'anoraks "spécial mer" de marque PALM,
Tactel : 620 F,
Tactel Expert : 926 F,
Goretex : 1500 F
- Une jupe en tissu enduit avec 2 poches (coutures recollées intérieur) : 340 F
- Une pagaie Nordkapp carbone, tube et pales : 1200 F

Il fallait aussi lire les panneaux précisant la réglementation, voir les reportages photographiques de diverses randonnées, le stand du centre nautique de Roscoff, et celui de la SEPNB, une mine pour les amateurs d'oiseaux.
Des projections vidéo se sont poursuivies toute l'après midi avec entre autre le tout récent raid d'Artic Bay à Pond Inlet.
Vint enfin les projections de diapositives de Jean Marc JANVIER "Voyage en Irlande" et de Dominique LAMBERT "Raid Paris Istambul", avant de pouvoir lever le verre de l'amitié, prélude à un dîner de quelques 80 convives.



Denis RICORDEAU : de forts belles pagaies

Deux stands remarquables ont polarisé l'attention des visiteurs, le bivouac installé par René ADAM, riche d'une multitude d'idées concernant le matériel qu'il est possible d'emporter dans son bateau pour une randonnée confortable, et la pêche en kayak proposé par Jean Marc JANVIER, dont l'imposant CATCHIKY super équipé a suscité chez certains visiteurs une certaine incrédulité quand à sa capacité de flotter.

Dimanche 18 octobre
09 h 30 :
Une cinquantaine d'adhérents réunis à l'Auberge de Jeunesse se réunissent en assemblée générale .

RAPPORT MORAL DU PRESIDENT

Notre préoccupation en cette fin d'année est le nombre d'adhérents. Si l'on exclut les dernières adhésions qui sont enregistrées pour 1993, nous comptons cette année 185 membres, hors, pour que le fonctionnement soit satisfaisant il faut au moins 200 cotisants, ce nombre minimum est nécessaire pour que suffisamment de personnes soient susceptibles de donner de leur temps à l'association, envoyer des articles , des informations etc ... ensuite pour trouver des volontaires désireux d'entrer dans le conseil d'administration, ceci reste toujours le problème majeur de notre association (nous n'avons reçu aucune candidature pour remplacer le tiers sortant du C.A). Il faut aussi pouvoir assurer des revenus suffisants pour couvrir les frais de fonctionnement de l'association. Toutefois il y a un motif de satisfaction puisque ce déficit en adhérents a été compensé par une plus grande efficacité rédactionnelle, les articles proposés pour le bulletin ont été plus nombreux. Nous aurons cette année 132 pages de bulletins pour 122 en 1991.
L'année dernière nous

avions réservé une somme de 10 000 f à la promotion de CK/mer. Nous n'avons pu disposer que d'une partie de cette somme. La promotion a consisté en un encart publicitaire dans la revue "Canoé kayak Magazine" et la diffusion de notre plaquette publicitaire. La promotion s'est révélée efficace, puisque nous avons enregistré un nombre satisfaisant d'adhésions nouvelles. En fait si nous n'avons pas atteint le seuil des 200 adhérents cette année, cela est surtout du au non renouvellement des cotisations, (un tiers de l'effectif n'a pas reconduit son adhésion). Il nous faut donc réfléchir à ce problème qui n'est pas nouveau. Peut-être est-il du au fait que beaucoup de personnes aprés avoir pratiqué le kayak de mer, se tournent ensuite vers d'autres activités.

Activités 92

L'année dernière nous avions décidé la création d'opuscules à thèmes. Le premier rédigé par Georges COLLETER concerne la réglementation française sur la navigation des kayaks de mer. Ce sujet est très important et intéresse tous les kayakistes de mer qui se doivent de connaître la loi en matière de navigation des kayaks, c'est un des principaux objectifs de CK/mer. Il n'existait jusqu'à présent aucune possibilité de se procurer l'intégralité de la réglementation, à telle point que la Fédération Française de Canoé Kayak a sollicité l'autorisation de diffuser notre document dans sa bibliothèque. Nous avons fait deux tirages de ce document, ils sont actuellement épuisés, une troisième édition est prévue après mise à jour car la réglementation n'est pas figée. Vous serez informé par le bulletin dés que ce document sera à nouveau disponible.

Le deuxième fascicule est sorti pour l'A.G. il s'agit d'un traité de météorologie marine à l'intention des kayakistes, qui a été rédigé par Anne MARSOUIN. C'est un document indispensable, très bien fait, qui donne notamment des exemples concrets de situations météorologiques typiques en Bretagne, ainsi que des informations très pratiques sur la diffusion des bulletins de prévisions météorologiques etc...

Ce document sera adressé gratuitement à tous les adhérents qui en feront la demande lors de leur renouvellement d'adhésion. Ensuite il sera en vente à la boutique.

Nous avions proposé de faire de l'année 1992 "l'année de la sécurité" et nous vous avions invités à plusieurs reprises à nous faire part de vos expériences dans ce domaine. Nous avons reçu quatre articles qui sont parus dans le bulletin, mais aucune information sur les petits incidents que vous avez pu rencontrer et qui pouvaient être profitables à tous . Dans ces conditions le bilan que nous devions établir en fin d'année sera très bref. Mais l'année n'est pas encore finie et vous pouvez encore bien sur, nous envoyer vos observations, un fascicule sur la sécurité sera rédigé quand nous aurons réunis une somme suffisante d'informations. En revanche le week-end sécurité que nous a proposé JM JANVIER et l'association du Ponnant a été une réussite et a permis à tous ceux qui étaient présents d'expérimenter diverses méthodes de récupération.

De gauche à droite : M. Colléter, Gardie, Anne Marsoin et M. Capelle.

En 1992 six navigations régionales ont été organisées, une en Normandie, trois en Bretagne, les Glénans réservée aux kayakistes équipés en 5ème catégorie, le week-end sécurité à Batz, et la sortie de l'A.G. à Paimpol, une en Charente, et une en Côte

d'Azur. Elles ont été diversement suivies mais à chaque fois les participants ont été enchantés de se retrouver, c'est probablement une bonne formule qui a l'avantage de multiplier les sorties proposées aux adhérents et d'offrir à chacun l'occasion de naviguer pas trop loin de son domicile. Et puis ces petites sorties régionales sont généralement plus conviviales qu'un grand rassemblement.

RAPPORT FINANCIER DU TRESORIER

Jean CAPPELLE après avoir rappelé que nous sommes descendus en dessous de notre seuil de rentabilité estimé à 200 adhérents, a présenté la situation financière de l'association au 30 septembre et les prévisions jusqu'au 31 décembre 1992, les comptes concernent maintenant l'année civile.

Recettes : adhésions, assurances, boutique : 31142 F

Dépenses engagées : bulletin, frais d'envoi, assurances,promotion, divers : 24913 F

Dépenses prévues : bulletin, Assemblée générale, divers : 7500 F

Résultat (déficit) 271 F

Couvert par le fond de réserve

Si l'effectif de l'association reste stable, nous équilibrerons en augmentant la cotisation de 3%.

RESOLUTIONS DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Les objectifs pour 1993 .

Au cours de l'Assemblée à Paimpol plusieurs personnes ont souhaité que l'année sécurité, malgré son succès relatif !, ait une suite. 1993 sera donc pour CK/mer l'année de la randonnée". Nous vous invitons donc à nous raconter vos balades, proches ou lointaines, d'un jour ou d'un mois, afin que tous nous puissions découvrir les immenses possibilités du kayak de mer dont la vocation première reste la randonnée nautique. Si les itinéraires décrits sont suffisamment nombreux, Ils pourront ultérieurement faire l'objet d'un opuscule dédié à la randonnée.

L'année prochaine les sorties régionales seront reconduites. Nous demandons à tous ceux qui désirent organiser une de ses sorties dans leur région, aussi bien des personnes individuelles que des clubs, de nous le faire savoir le plus tôt possible afin que nous puissions les annoncer en début d'année prochaine.

Quelques décisions ont été prises :

L'A.G 93 aura lieu à Paimpol, siège de l'association, aucune proposition n'ayant été faite pour un autre lieu.

Des contacts avec la SEPNB permettront d'organiser dans l'année une sortie ornithologique le but pour la SEPNB étant de sensibiliser les kayakistes de mer à transmettre leurs observations.

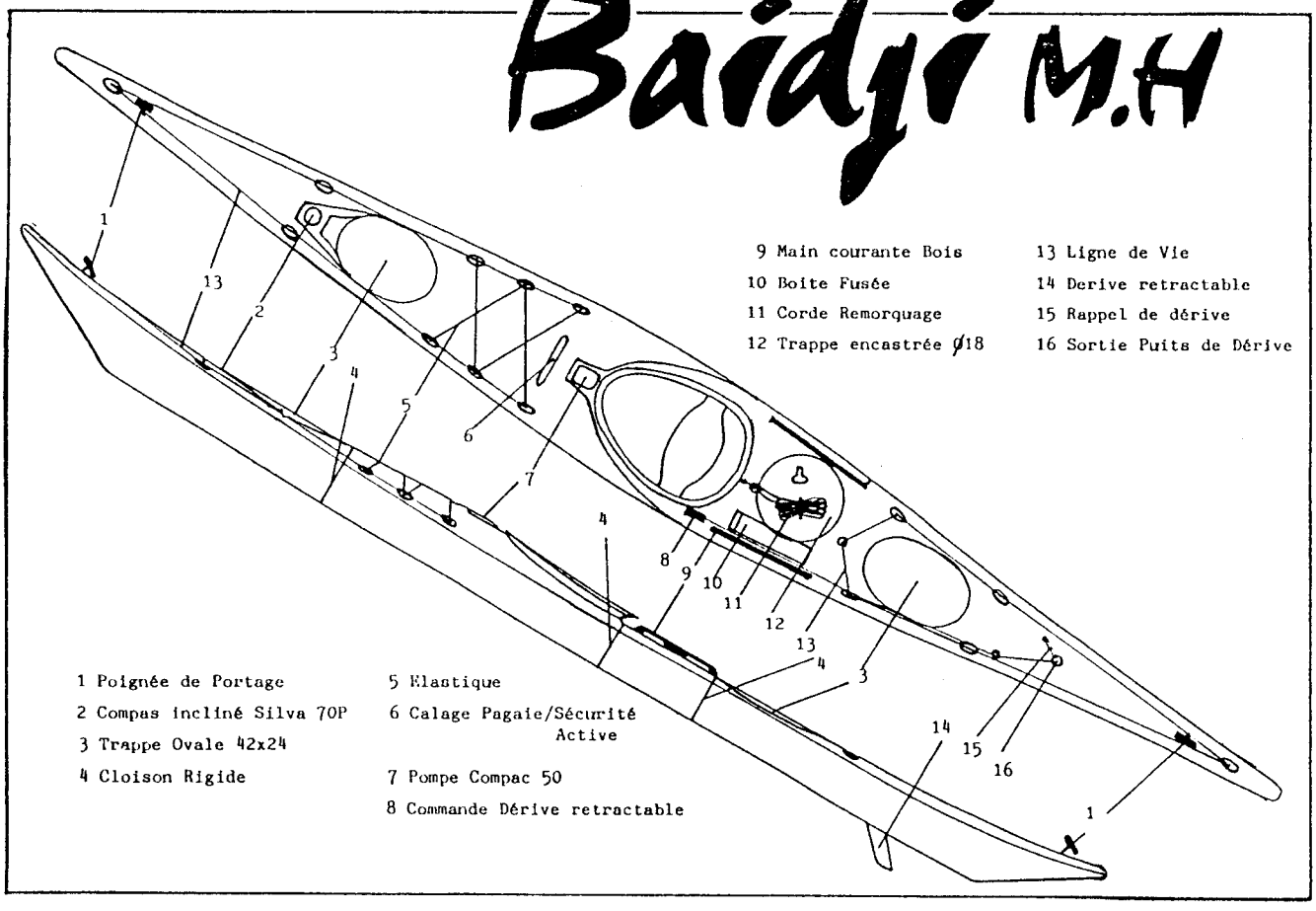
La cotisation est portée à 170 F.

Quelques idées ont été émises, elles seront étudiées par le conseil d'administration et pourront éventuellement faire l'objet d'une diffusion dans le bulletin.

Le conseil d'administration et le bureau de CK/mer sont reconduits à l'exception du remplacement de Antoine PELHUCHE par Michel BOUCHET.

FICHE TECHNIQUE

Baidji M.H



Origine : V.Aumala Finlande
Mise au point : Aménagement/Transformation : Polyform
Conseil technique : Didier Plouhinec - Jean Marc JANVIER
Constructeur : SARL Polyform
Construction : Polyester/fibre de verre (23 kg) Derakane/verre/Spheretex (16 kg)
Programme : Adulte - Moniteur - Balade - Rando - Raid
Dimensions : L : 5,60 - l : 0,57 - haut pont : 0,27 - Hiloire : 0,68 x 0,40
Volume (litres) : AV : 40 - AR : 100 - cockpit : 160 - Total : 300 L
Charge : Pour un bon comportement marin Poids total maximum bagages + kayakiste : 110 kg
Version équipé : Cloisons AV AR rigides/ Cale pieds réglables/ Ligne de vie/ Poignées AV AR/ Soudure ext. gel coat/ Calages de siège/ Mains courantes AR BOIS/ Stratification teintée dans la masse.
Prix équipé : 5700 F ttc
Options : voir tarif

SES POINTS FORTS

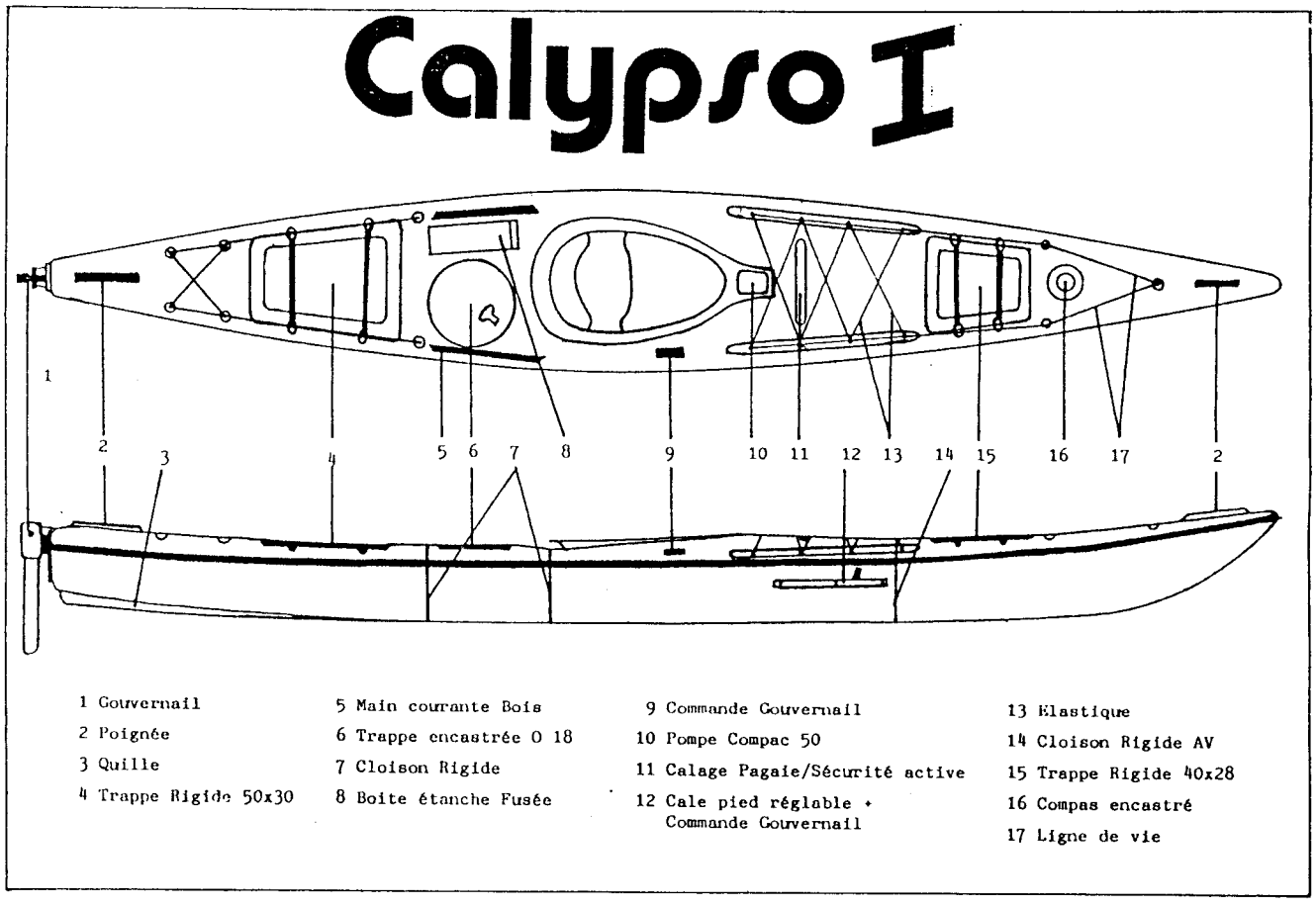
Le BAIDJI Moyen Hiloire est la version évoluée du BAIDJI Grand Hiloire élu "Kayak de l'année 1992" au salon nautique de Paris.

Confort, Finition et Esthétisme 3 Critères communs aux 2 BAIDJI

PRINCIPALES DIFFERENCES

Un volume et un hiloire légèrement réduits convenant à un gabarit moyen.
Un aménagement de plan de pont innovant : - compas incliné placé devant la grande trappe AV
- Sur l'AR 2 caissons étanches dont 1 accessible en route par une trappe entièrement encastrée
- Emplacement pour calage de pagaie facilitant la remontée.

FICHE TECHNIQUE



Origine : Française
Mise au point : Aménagement/transformation : Polyform
Conseil technique : Dominique LAMBERT
Constructeur : SARL Polyform
Construction : Polyester/fibre de verre (24 kg)
: Derakane/verre/spheretex (16 kg)
Programme : Adulte - Rando - Raid - Collectivité
Dimensions : L : 4,75 - l : 0,63 - haut pont : 0,31 - hiloire : 0,68 x 0,40
Volume (litres) : AV : 65 - AR : 95 cockpit : 180 - Total : 340 L
Charge : Pour un bon comportement marin poids total maximum bagages + kayakiste : 160 kg
Version équipé : 3 cloisons AV AR rigides / Cale pieds réglables et directeur gouvernail / Ligne de vie / Poignées AV AR / Soudure ext. gel coat / Calages de siège / Stratification teintée dans la masse.
Prix équipé : 5950 ttc
Options : voir tarif

SES POINTS FORTS

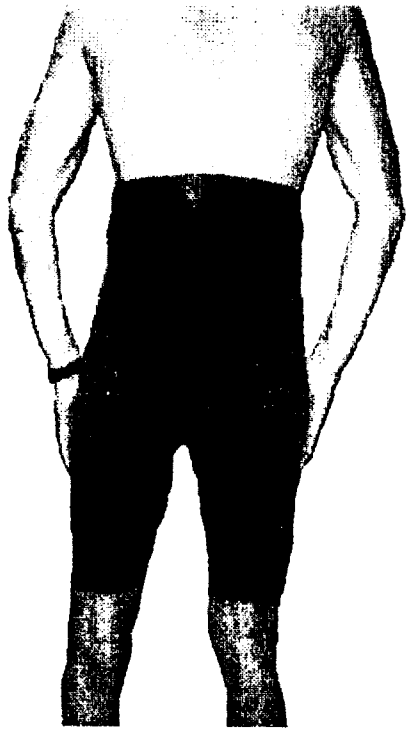
Prévu pour le raid Japon 93 avec Dominique LAMBERT (Paris Istambul) Le CALYPSO I répond tout à fait à la demande du randonneur qui recherche surtout le volume et le confort de route.

Très stable, équipé d'origine d'un gouvernail, il devient ainsi le kayak du débutant et du randonneur chevronné.

Sa longueur, 4,75 permet le transport même sur de petites voitures.

LE SHORT DE KAYAK
PIEL - PONANT

Lors de mon expédition (Cap Nord-Capo Sizun 1988) je vous ai longuement entretenu dans mes articles sur les difficultés rencontrées pour se soulager en mer. Si la grosse commission pose toujours problème la petite elle n'en pose plus...

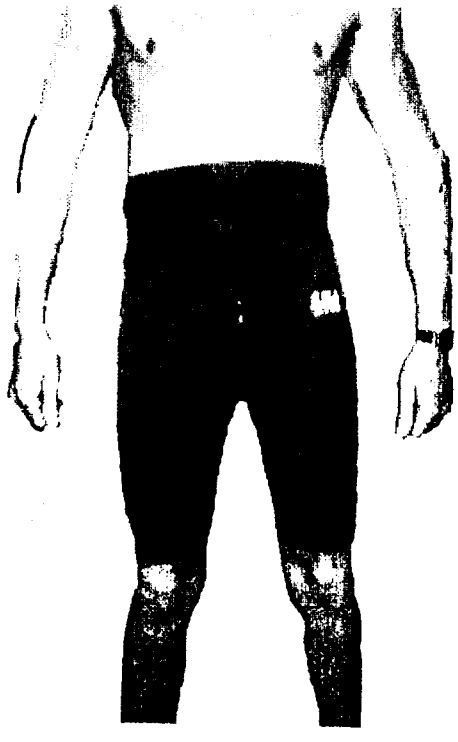


Quelque soit le choix de votre wc marin (écope, demi flacon en plastique ou le strumbox de la pompe) il faut toujours résoudre la difficulté d'accès à votre "tuyau de vidange". Comme tous l'ont fait, le pantalon néoprène Long John fit rapidement les frais d'un petit aménagement. Ayant coupé les "jambes" au niveau des genoux j'avais déplacé une fermeture à glissière se trouvant au mollet de la dite combinaison, et l'avais placé au lieu dit "du zizi" le haut de la tenue fut également éliminé. J'obtenais ainsi un short néoprène très pratique. Rémy Le Cann, pour plus de confort hivernal eut l'idée de rajouter à son short un manchon néoprène provenant d'une vieille jupette.

La randonnée du Ponant 91 sonna la mort de mon vieux short et dés septembre je dessinais un short inspiré des prototypes issus des Long John. Sans trop d'espoir j'envoyais un dossier chez Piel et un autre chez Moby dick. Quel fut ma surprise de découvrir au dernier salon nautique mon short néoprène, exposé au stand Piel-Cotten ?

Détaillons le :

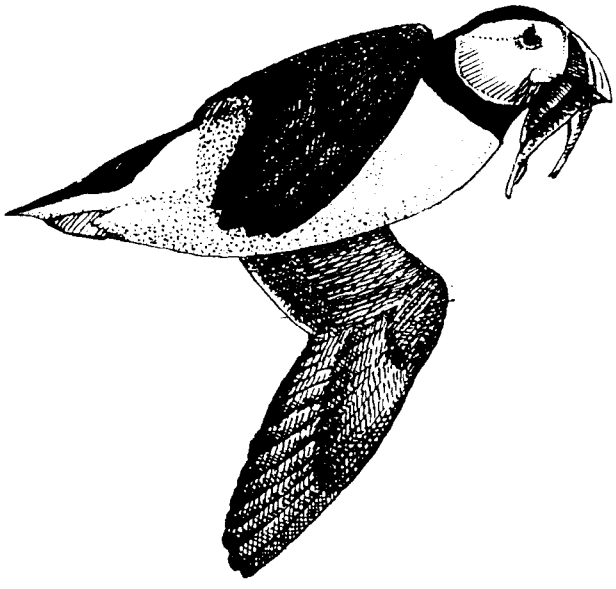
- Conçu pour une utilisation en randonnée en toutes saisons (si vous descendez sous le 45ième , en été, ça risque quand même d'être chaud!)
- Fabriqué en néoprène de 3 mm et muni en sa partie supérieure d'un manchon assez court en néoprène de 2 mm qui assure une bonne protection de la zone lombaire en hiver, ce manchon se rabat facilement pour un usage plus estival.
- L'assemblage du short est étudié pour donner un confort maximum : aucune couture sur le fessier, donc pas de démangeaison dans la zone d'appui lombaire si vous avez un dosseret. La fermeture à glissière est inversée et donne un très bon accès sans risque de coinçage (remontée intempestive de la glissière ou la la! je préfère ne pas y penser!)
- Les "jambes" du short arrivent au ras du dessus du



genou, et ce détail qui peut paraître gênant à terre ne l'est plus une fois assis dans le cockpit le short ayant une légère tendance à remonter : excellente protection des cuisses.
- Un modèle spécialement coupé pour les femmes doit également voir le jour sous peu, il offrira les mêmes conditions de confort ... désolé mesdames, je suis mal placé pour étudier le problème à votre place, et mon amie n'a toujours pas assez de milles à son actif pour y penser sérieusement. Peut-être que nos kayakeuses : Anne(s) Carron et Marsouin ont une solution à proposer!
- Sans tenir compte de mon avis de concepteur du short, j'avoue qu'il est parfait, j'ai testé le modèle exposé au salon de janvier à fin mars sur plus de 300 milles sans avoir à déplorer quoique ce soit.
Ce short doit être commercialisé aux alentour de 350 f par Polyform, Plasmor et chez les revendeurs Piel-Cotten.

Didier Plouhinec

OISEAUX ET KAYAK DE MER



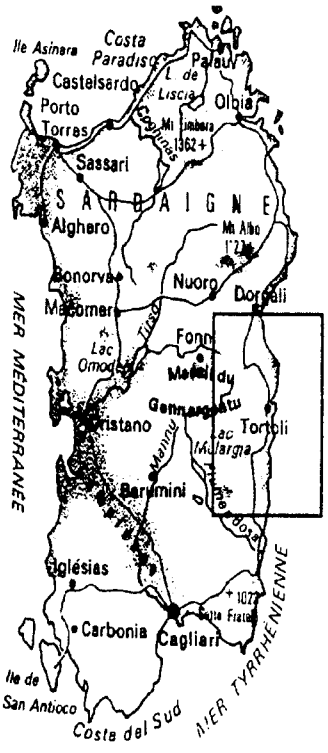
Lors des journées de Paimpol 1992, nous avons rencontré la SEPNB (Société pour l'Etude et la Protection de la Nature en Bretagne) sur le thème kayak de mer et protection des oiseaux.
Un projet de collaboration CK/mer - SEPNB nous parait réalisable dés maintenant : mise en place d'un groupe de kayakistes effectuant des observations régulières sur des espèces d'oiseaux spécifiques, dans des lieux précis, principalement pendant les mois d'avril à juin.
Les kayakistes feraient les observations quand ils le souhaitent, à l'occasion de leurs sorties en mer, avec un compte rendu sous forme de fiches, courtes mais précises.
Nous envisageons une première expérience au printemps 93 et, pour cela, nous prévoyons d'organiser un **week-end commun CK/mer - SEPNB, au mois de mars 93,** dans un but de formation réciproque: d'une part, apprendre aux kayakistes de CK/mer quels oiseaux observer et comment les approcher, d'autre part, initier des ornithologistes de la SEPNB au kayak de mer.
Il nous faut pour ce week-end un endroit relativement abrité en cas de mauvais temps, propice à l'observation des oiseaux et avec possibilité d'hébergement pour se réunir autour d'une table le samedi soir et projeter des diapos.
Les lieux envisagés sont, principalement, l'archipel de Bréhat ou le golfe du Morbihan et, éventuellement, la baie de Morlaix ou la rivière d'Etel. Le choix définitif serait fait en fonction des espèces d'oiseaux observables et des facilités matérielles d'organisation.
La description détaillée de ce week-end (date, lieu, programme, inscription) sera présentée dans le bulletin de janvier 93.
Pour mettre au point ce week-end, nous souhaiterions avoir une estimation du nombre de kayakistes intéressés.
Prière à tous ceux qui envisagent de participer de se signaler au plus vite, par téléphone ou courrier.
Contacter :
Anne MARSOUIN, 5 Crec'h Bellec,
PLOUNEZ, 22500 - PAIMPOL.
Tél : 96 22 07 39 (soir et week-end).

Randonnée en Sardaigne

29 mai au 30 juin 1992

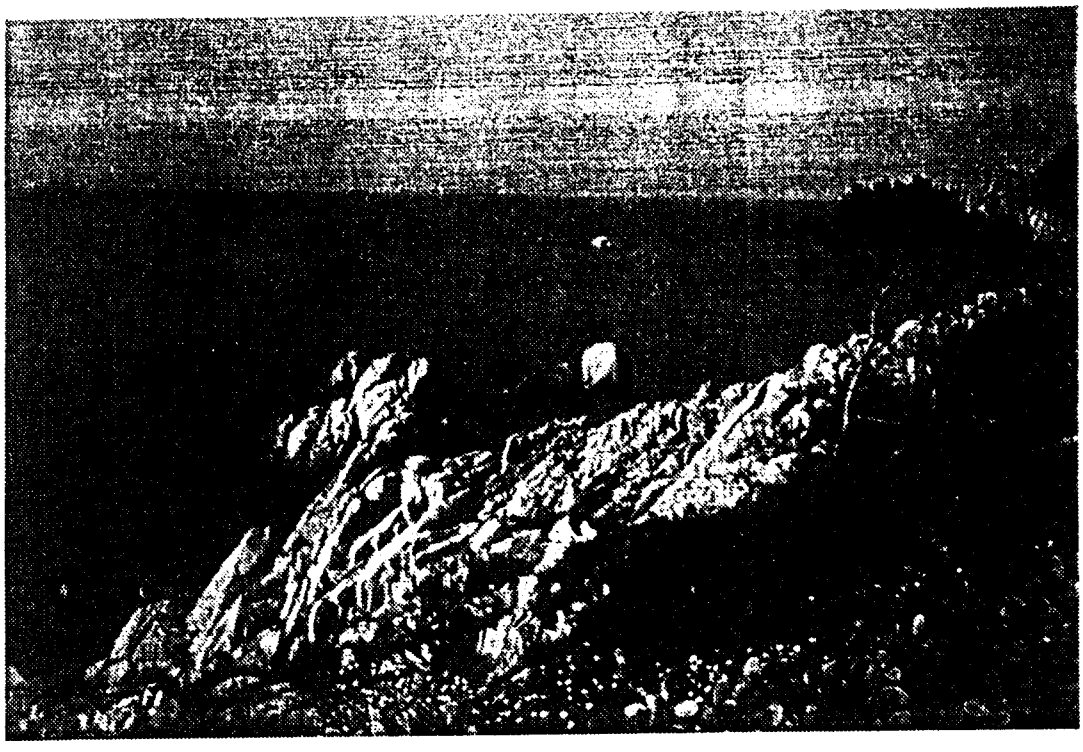
Cet article est extrait du bulletin numéro 2 de l'Association Italienne de kayak de mer daté de juillet 1992.
La randonnée qui y est présentée est en fait l'un des deux rassemblements annuels des pagayeurs en eau salée italiens.
Fort aimablement nos amis italiens invitent tous les lecteurs de CK/mer à se joindre à eux.
Rendez vous est donc pris pour 1993 d'une part en Sardaigne en juin et d'autre part à Venise en septembre.
Et cette fois ci qu'on se le dise, CK/mer n'oubliera pas d'en publier les dates en temps opportun.

Paul Henri PION



Le premier des deux rassemblements annuels de l'Associazione Italiana Kayak da Mare a eu lieu en Ogliastra, région de la Sardaigne qui constitue les deux tiers inférieurs du parc national du Gennargentu..
Le parc, créé il y a peu, protège la partie la plus sauvage de la nature méditerranéenne qui ait survécu. Le Gennargentu, étymologiquement les portes du vent, est le coeur shisteux de l'île ou se trouvent ses sommets les plus élevés ; à l'Est et au Nord Est il s'épanouit en un plateau calcaire : le Supramonte, riche de tous les phénomènes karstiques et qui plonge ses hautes falaises dans le golfe d'Orosei, perle marine du parc. A quelques kilomètres de la mer d'Ogliastra, enfoui dans le vert argenté du maquis, se trouve le terrain de camping de Bau'e taccu qui a hébergé les kayakistes venant des différentes régions d'Italie. Le camping situé entre la zone littorale de Bari Sardo et les collines de Loceri a donné aux kayakistes spartiates l'impression d'être complètement immergés dans la "Wilderness" de la Sardaigne : on a plus vite fait de dire quelles espèces de l'Arche de Noé sarde nous n'avons pas rencontrés.
Les nuits très étoilées avaient les températures, les parfums et la palette de bruits des tropiques. De

l'Ouest, les premiers contreforts du Gennargentu recueillent en un lac artificiel les eaux du cours supérieur du Flumendosa, délicieuse variante pour les pagayeurs épuisés par le soleil et le sel. S'il en avait été besoin, la randonnée aurait confirmé le grand entraînement des membres de notre association qui, dans ce beau cadre, auraient eu la possibilité de se mettre en valeur.
Les journées se sont passées à pagayer de jour, avec de sobres goûters sur les plages et les îlots peuplés de goélands pour se terminer en de pantagruéliques banquets nocturnes ou l'on a discuté du futur proche et moins proche, aussitôt troublés par Bacchus.
Le premier jour, toute la bande est partie vers le sud ou l'Ogliatra se perd dans l'inquiétant et désertique Salto di Quirra aux confins méridionaux de la province de Nuoro, terre de savanes de graminées dont les rares caroubiers sont habités par de grosses grues multicolores, oiseaux insectivores au chant liquide qui creusent leurs nids sur les rives sablonneuses des fleuves. La plus haute montagne de la zone, l'austère et sombre Monte Ferru di Tertenia, pousse ses gorges boisées jusqu'à la mer avec le promontoire granitique du Cap Sferracavallo. Des plages de gros cailloux permettent d'embarquer, de débarquer et de faire halte pour qui décide de visiter ces côtes. Une vaste ouverture explorable en kayak nous a offert la sensation forte de passer sous une épée de Damoclés millénaire en pierre, suspendue au dessus de l'eau à l'entrée de la grotte.

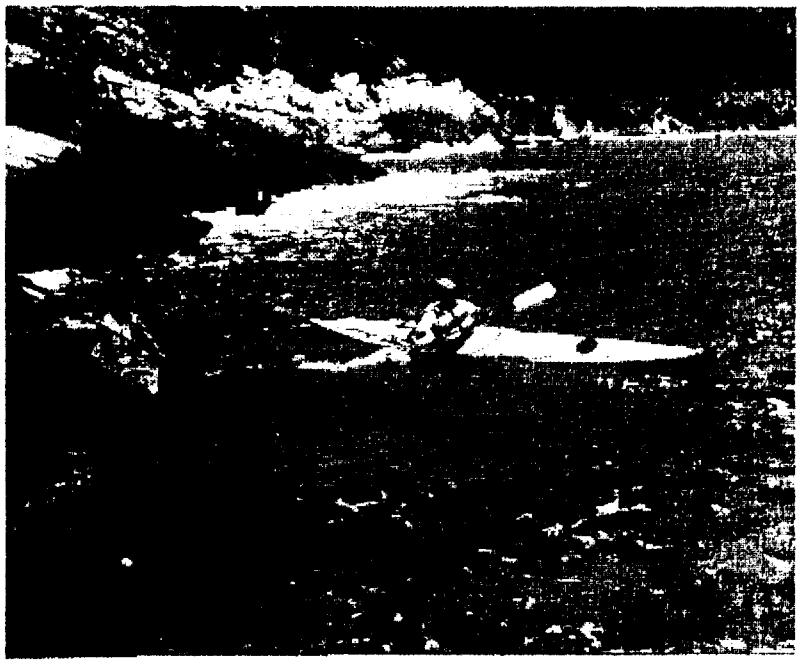


Les jours suivants ont été consacrés au vagabondage devant les récifs blancs du golfe d'Orosei avec la mer qui berçait les bateaux comme le fait l'onde océanique, animant le pagayage sans créer encore de difficulté en l'absence de brisants. Les aiguilles pointues qui caractérisent la partie sud du vaste golfe sont baptisées de noms qui en évoquent la forme : l'Aiguille, la Pierre Longue.
Pour explorer le golfe d'Orosei, il faut embarquer au village de Sainte Marie Navarraise avec ses oliviers millénaires, probablement les plus anciens d'Europe. De Sainte Marie, on pagaie vers le Nord ou la falaise se manifeste à partir du Capo Monte Santo très riche en grottes marines.

De là, la falaise continue superbe et inaccessible, animée par le vol des "faucons de la reine" jusqu'à Cala Gonone ; unique interruption de ce très haut mur de calcaire, les embouchures des "codules", ruisseaux bordés de lauriers-rose qui interrompent le plateau creusé sur des milliers d'années par l'écoulement de l'eau karstique. Les petites plages solitaires et les grottes marines offrent refuge aux derniers spécimens de phoques moines terrorisés jusqu'à il y a peu de décennies et maintenant uniques habitants des "codules".
Dulcis laissé dernière nous, la plus grande d'une poignée d'écueils roses au large de Sainte Marie Navarraise. La présence d'une grande colonie de goélands nichant avec leurs poussins mouchetés qui piaillaient désespérément sur notre passage en a interrompu l'exploration.
Le débarquement à Sainte Marie Navarraise s'est fait dans un coucher de soleil méditerranéen rougeoyant. Le lendemain, la présence d'une déferlante a permis aux cascadeurs du kayak d'être entraînés dans l'écume jusque devant la tour Sarrasine de Bari Sardo pour célébrer à leur manière la fin du raid.
Le prochain rendez-vous est pour le second et dernier rallye de l'année entre les champs de roseaux du delta du Pô et les palais gothiques de Venise.

Salvatore MEDDE

Prenez date :
le rendez vous en Sardaigne pour 1993 est fixé du 3 au 8 juin prochain.
Programme directement auprès de Raymond VARRAUD, via Leonardo da Vinci, 6 - 50132 Firence ITALIE
ou en écrivant à CK/mer.



REFROIDISSEMENT RESPIRATION APNEE

D'aprés des articles parus dans le Seakayaker et le Seekayak, quelques éléments d'informations particulièrement importants pour ceux qui pagayent en toute saison, utiles pour les autres : la mer est rarement trés chaude chez nous

La respiration

On a remarqué que l'immersion brutale qui résulte d'un chavirage peut créer un réflexe d'inspiration rapide (vous l'avez peut-être déjà vécu rien qu'en vous mettant sous une douche plus froide que prévu par vous). Dans ce cas, la victime introduit de l'eau dans ses poumons et est incapable de se récupérer. Donc, quand on voit un camarade chavirer, on ne se contente pas de regarder quand il va eskimauter : on se rapproche de lui rapidement pour lui porter secours et ce quel que soit le cas ou la personne concernée.

L'arrivée brutale et imprévue d'eau froide dans le nez et les oreilles peut faire perdre le sens de l'équilibre. Là aussi, il faut pouvoir réagir rapidement. La bonne distance séparant deux kayaks navigant en eau froide doit être la plus courte possible (suivant l'état de la mer : pas plus de 10 mètres).

Le halètement qui résulte parfois d'un chavirage : respiration 4 à 5 fois plus rapide que la normale met environ 5 minutes à revenir à un rythme de 2 fois la normale. Le danger qui suit un chavirage est donc durable.

On peut aussi avoir une autre forme de détresse respiratoire qui fait que le chaviré a l'impression de manquer d'air. Cela peut durer 3 minutes mais ne doit pas induire de panique.

Capacité d'apnée

Ne pas oublier que pour une personne non entraînée, la capacité de retenir sa respiration n'est plus que du tiers de la normale à + 15 degré ; à plus + 5 degré, elle n'est plus que du cinquième.

Le refroidissement

Il est trés rapide dans l'eau : de 25 à 50 % plus rapide au départ du séjour dans l'eau suivant les sources.

Rappel : l'air aussi avec l'aide du vent contribue au refroidissement (Wind Chill Factor) Les effets de refroidissement (hypothermie) peuvent être plus rapides qu'on le pense sur une mer agitée (qui nous douche) et par temps venteux (conjugaison de la perte de chaleur par l'eau et par le

vent). Dans ces conditions, il est aussi important de protéger les extrémités : les mains doivent rester suffisamment habiles pour nous permettre de saisir la pagaie pour esquimauter mais aussi être capables de mettre en place un paddle-float ou saisir l'embarcation du camarade pour remonter dans la sienne. Alors faut-il savoir remettre la jupette sur l'hiloire et recommencer à pagayer efficacement aprés avoir peut-être vidé le kayak de l'eau qu'il contenait. Rappelons aussi que, dans l'eau, celui qui bouge perd sa chaleur plus vite que celui qui reste immobile. Dans l'eau : soyons méthodiques (bien maîtriser ses techniques de récupération).

Survie dans l'eau froide

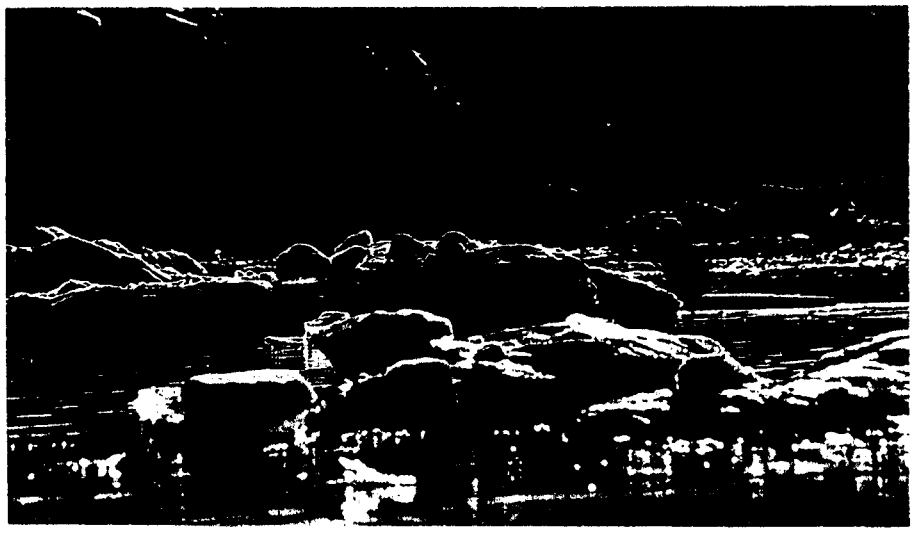
à une température de	avec combinaison sèche	avec combinaison néoprène	autre
+ 15	6 h	4 h	2 h
+ 10	6 h	2 h	1 h
+ 5	3 h	1 h	1/2 h
- 1	2 h	1/2 h	1/4 h

Température ressentie par l'organisme

Force du vent en Beaufort	Température extérieure réelle			
	+ 10	+ 5	0	- 5
3	+ 4	- 2	- 9	- 15
5	0	- 8	- 15	- 22
7	- 3	- 10	- 18	- 26
8 à 12	- 3	- 11	- 19	- 27

Deux histoires vraies

Un chavirage en août :
vent de 5 bft ; température de l'air 15°; tenue du naufragé : Long-john néoprène et anorak; bateau avec cloison seulement à l'arrière et donc avant plein d'eau.
Bilan : le naufragé a pu remonter dans son kayak mais ne peut plus le faire avancer; il a du attendre 1 h assis à moitié dans l'eau l'arrivée des secours; il n'était alors plus capable d'aider ses sauveteurs ou même, à son retour à terre, de marcher seul.



Deuxième cas :
un pagayeur qui maîtrise en piscine l'esquimautage à gauche et à droite, y compris à mains nues. Il se promène sur un estuaire en fin janvier par une température extérieure de plus 3 ; sa tenue : fourrure polaire et anorak de kayak. La vague créée par une vedette le surprend; son gilet de sauvetage le gène lors de l'esquimautage et après 4 tentatives il doit sortir du Nordkapp. Il le retourne et essaie de monter dessus. A son étonnement, il n'y arrive pas. La vedette qui s'est aperçue de l'accident revient lui porter secours. Le pagayeur se révèle incapable de nager le mètre qui le sépare de l'échelle de coupée : il faut le hisser à bord. En tout, il a passé 7 minutes dans l'eau !
Bien entendu, dans ces deux cas, la leçon a été tirée : le premier a acquis un kayak correctement équipé ; le second a fait l'achat d'une combinaison sèche.

Prendre des dispositions contre l'hypothermie :

N.B : il ne s'agit pas d'un classement

- la tenue la plus efficace semble être la combinaison sèche sur de la fourrure polaire.
- Ne pas oublier la cagoule néoprène pour les oreilles ; une bonne protection pour les mains et pour les pieds. Eventuellement un pince-nez.
- Maîtrise de l'esquimautage : à tout moment, dans toute mer, par toute température, en toute tenue, avec n'importe quelle brassière de sécurité, en toute situation, de chaque côté, et même aprés un ou deux échecs.
- Maitrise des auto-récupérations : y compris avec un paddle-float. Ca doit être une routine même si l'on est fatigué.
- Ne pas pagayer seul ; 3 est mieux que 2.
- Une brassière de sécurité qui maintient la tête hors de l'eau en cas de perte de connaissance.
- Pas de gesticulation inutile quand on est dans l'eau.
- La bonne conduite à tenir : quelques esquimautages en conclusion de chaque sortie (on pratiquera d'autant plus volontiers hors belle saison si l'on porte une combinaison sèche).

En guise de conclusion

Ne pas croire que :
- tout ça ne concerne pas les "bons"
- je ne navigue que le long des côtes et pas en hiver, alors ?
- je n'ai jamais dessalé...
- de toute façon, il n'y a pas de sécu à 100%
- je sais que je peux compter sur moi
- aujourd'hui, il faut ceci et demain cela... et quoi dans 6 mois ?
- j'aime la nature, toute cette technologie me gêne
- la sécu ? je ne lis pas les articles sur ce sujet.

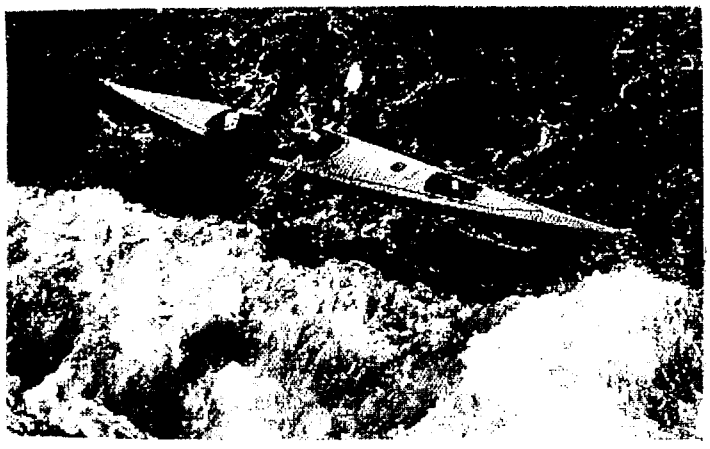
Voilà beaucoup de faux arguments que l'on entend chez les kayakistes. Ils se résument peut-être à un seul, d'ordre plus psychologique : régler le problème de ses peurs par une mise à distance des dangers et des menaces (oubli, dénégation..)
Cet article ne prétend pas répondre à toutes les questions; il apporte des informations sur des situations critiques. Il y a de nombreuses manières d'éviter d'en arriver à la situation critique ; reportez vous à vos anciens numéros du bulletin traitant des qualités du kayak, du kayakiste, de l'équipement et du marin qui doit être en chacun de nous.

René Adam

Les kayaks du contructeur britannique Mc NULTY sont trés rares en France, Joël CRETAL qui n'a pu nous montrer son KODIAK aux journées du kayak de mer de Paimpol 1993, nous le présente.

Mc NULTY, *Le KODIAK*

Il était une fois une Assemblée générale CK/mer



Lors de l'Assemblée Générale de CK/mer 90 à Saint Malo, un fabricant anglais de kayak de mer, Trévor POTTS, a été convié à présenter ses produits. Ce fabricant représente la marque Mac Nulty dont la gamme comprend quatre modèles le SEA HUNTER, l'ALASKAN, le KODIAK, et l'HUNTSMAN, ces trois derniers étaient visibles à Saint Malo.

Naviguant à l'époque dans un Catchiky nouveau modèle, j'ai immédiatement craqué pour un KODIAK; celui-ci m'étant apparu bien fini, bien construit, bien pensé.

A l'utilisation ce kayak m'a pleinement satisfait et ses qualités profondes me sont apparues :

- Une pointe avant relevée juste ce qu'il faut pour éviter au pont avant de trop mouiller, mais pas trop pour avoir des problèmes de vent latéral.
- Une pointe arrière "coupée", ce qui a un aspect choquant au premier abord au niveau esthétique mais qui me semble une forme optimale pour former un "drapeau" arrière permettant au kayak d'être ardent. De plus cette pointe arrière est spécialement concue pour recevoir un safran efficace, bien construit, solide, facile à manoeuvrer aux pieds et à relever à la main.
- Une coque à bouchains rendant le kayak vif à la gîte mais stable.
- De larges trappes avant et arrière permettant de loger notre matériel de bivouac avec facilité, dans des sacs étanches de volumes respectables, et tout ceci avec une étanchéité irréprochable, à condition de sangler les couvercles en s'asseyant dessus pour écraser les joints très épais...

Ayant participé aux journées "sécurité" de l'île de Batz, cela a permis à certains de l'essayer. Jean Marc JANVIER l'a trouvé vif, agréable à manipuler. Guy VAN ACHTER l'a trouvé très stable et par là même probablement moins rapide qu'un Nordkapp ou un Catchiky.

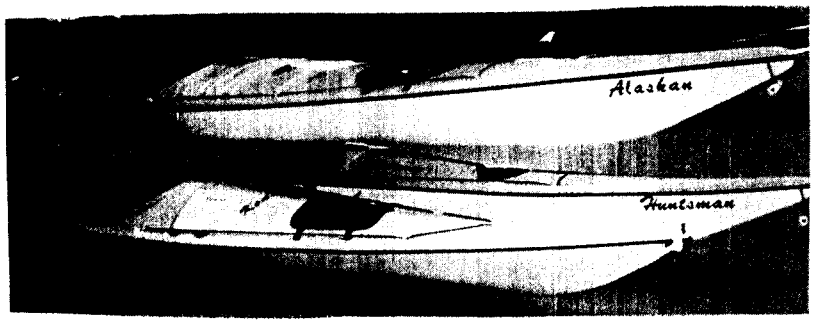
Son prix maintenant :

Dans sa version "expédition" avec pompe à main, safran, dossier (très confortable) : 7000 F en 1990 mais la livre anglaise vient de baisser.

Il existe un inconvénient majeur : il faut aller le chercher à Newcastle-upon tyne, car Mc Nulty n'est pas représenté en France, mais cela ne pourrait-il pas être l'occasion de pagayer dans les eaux écossaises ?

Remarque : un ami kayakiste a opté pour un Alaskan qui est vraiment un superbe bateau. Pris à l'usine cela lui a coûté en juillet 92: 9000 f

Joël CRETAL



Alaskan, Huntsman, Kodiak à Saint Malo 90

VOYAGE AUX HEBRIDES

Lundi 20 Mai 1991: 8h20, heure française, "Pépé" dort encore, pluie et vent toute la nuit, de l'eau s'est accumulée dans les coins de la tente; le fond de mon sac de couchage est détrempé, j'ai les chaussettes et les pieds mouillés. Dehors, les moutons bêlent. Ça sent la galère, peu de chance d'un départ de la randonnée aujourd'hui. P... de temps! Se lever quand même...

Mardi 21 Mai: 9h20, heure française, instant du réveil, la pluie encore et toujours interminable, la randonnée est toujours au point zéro; vu le vent annoncé, 8 à 9 Beaufort, ce n'est surement pas pour aujourd'hui. Je commence à en avoir assez des virées en voiture sur Skye, je dois avouer que même tous ces méchouis ambulants que nous croisons à chaque carrefour ne m'amusent plus. "Pépé" rêve déjà du sud, du soleil et de ses vahinés; heureusement, il y a la "Magic Box" et son contenu précieux, inépuisable et savoureux. C'est un morceau de notre Bretagne nourricière que nous transportons dans cette glacière.

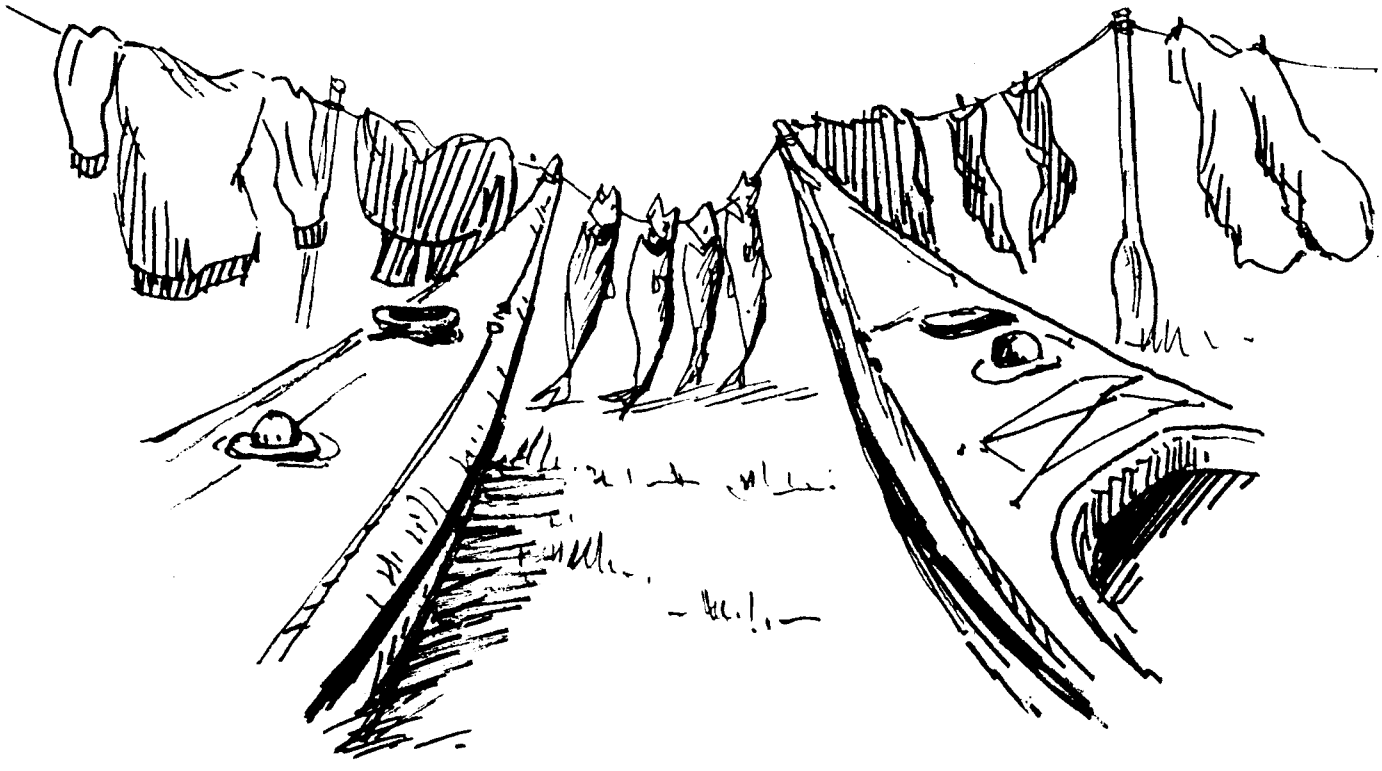
Nous avons quitté Roscoff samedi 18 Mai au matin. Ferry direction Plymouth, puis cap voiture plein nord, avec au bout de la route l'île de Skye, en Ecosse, point de départ de cette randonnée au caractère nordique. Dans ce tableau humide, n'oublions pas l'équipage. D'abord, les dames; Josée Conan, une inébranlable bonne humeur, un moral en acier inoxydable (utile en contrée humide) et une énergie peu commune, signe particulier: aime la bagarre sur gazon. Anne Marsouin, grande navigatrice en terre étrangère, experte météorologue, signe particulier: amoureuse de l'Ecosse (finira par y vivre à plein temps). Daniel Pérenes, dit "Pépé", ancien et très regretté encadrant à l'Auberge de Jeunesse de Paimpol, signe particulier: prudent. Et votre serviteur, Jean-Marc Janvier, simple kayakiste devant l'éternel, signe particulier: se réveillera un jour avec des écailles à force de manger du poisson et des algues. Après ces rapides présentations, revenons à nos moutons...

Mercredi 22 Mai: Braccadale sous un auspice kayak, le loch est inondé d'une lumière crue presque aveuglante. L'eau se fait le miroir des falaises environnantes, fièvre d'un départ proche. Un pêcheur nous dit que depuis trois semaines, du fait des dépressions successives, il n'a pas pu sortir une seule fois en mer! Venir en Ecosse avec un programme planifié, c'est la déception assurée, ici on risque d'apprendre le sens des mots patience et aléatoire. La nature, dans ces latitudes nord, plus que chez nous, commande.

Les voitures laissées sous la surveillance d'une dame habitant près du loch, nous quittons la cale de béton. Aussitôt la première pointe passée, nous sommes mis au diapason d'une nature forte à la faune généreuse: envol d'eiders, sillages de cétacés, nombreuses colonies de phoques et de très beaux cormorans aux reflets presque verts, partageant des éperons rocheux avec des moutons acrobates. Les quelques miles de l'après-midi auront suffi à chacun pour gommer les journées de semi-ennui précédentes et c'est ravis que nous abordons la petite plage de sable de l'île d'Harlosh.

Jeudi 23 Mai: étape de l'île d'Harlosh au Loch Pooltiel, 18 miles. Parfois, il n'y a pas le choix, falaises et falaises, pluie et pluie. A ne pas faire: s'arrêter pour manger lorsque le temps est

exécrable; atterrissage scabreux sur des galets glissants, les pieds dans l'eau glaciale, refroidissement à grande vitesse et repas froid trop vite avalé sous une pluie entêtée. A l'arrivée, couture non stop de sacs poubelle pour étancher une tente qui fuit, couture également pour arrêter les malheurs d'un pantalon de ciré qui a décidé de partir en guenilles; le tout, dans la bonne humeur générale. Effectivement, l'humidité semblait à son paroxysme mais le décor était superbe, une très, très belle falaise, ma foi, et la partie de pêche collective sympa et excellente; avec du recul, ... une superbe journée.

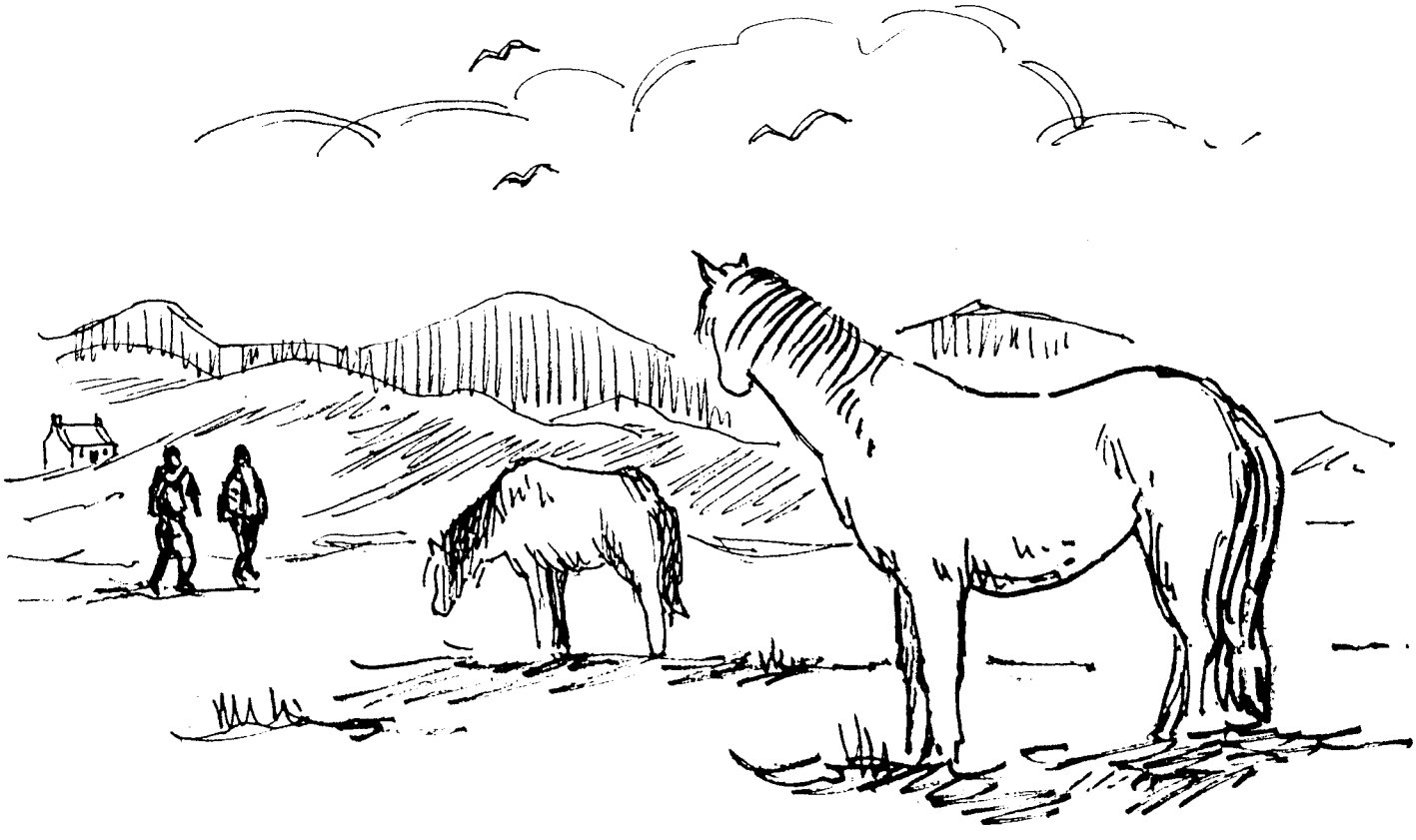


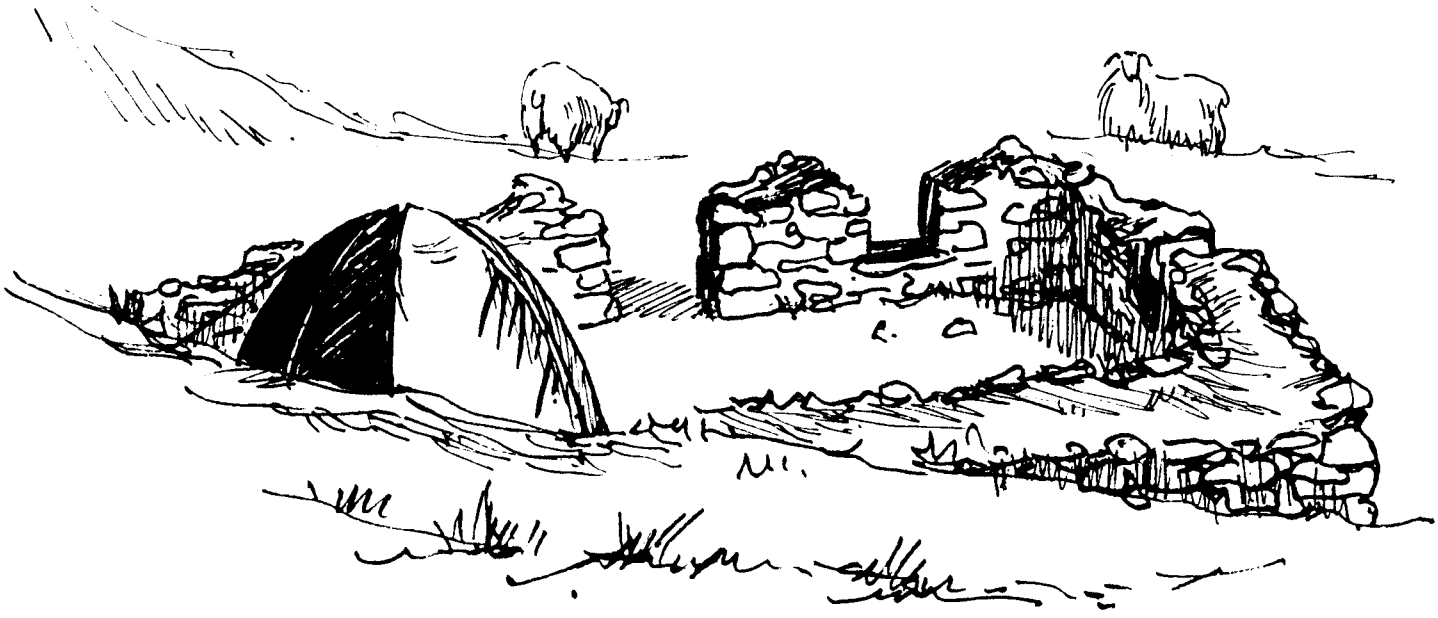
Vendredi 24 Mai: traversée jusqu'aux Hébrides Extérieures, 15 miles. Une journée étonnante, qui pour une fois, fit mentir le vieil adage selon lequel "l'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt". Nous, on se leva tard (équipage fatigué dort longtemps), avec comme seul paysage au petit déjeuner une muraille de brume. Le miracle s'accomplit au sortir du loch. D'un coup, le rideau de brume se déchira et nous apercevions, pour la première fois depuis notre arrivée, les Hébrides Extérieures! Un radeau qui se forme, un rapide conciliabule, des cartes qui sortent des cockpits, la décision est prise: cap... en face! Anne est aux anges, Josée plutôt perplexe et Pépé réussit à surmonter sa haine des grandes traversées.

Quinze miles nous séparent des Hébrides Extérieures. Il y a un léger vent d'ouest et quasiment pas de courant. Pourtant, ce sera une galère pour Josée et Pépé, leurs kayaks au chargement mal équilibré pour l'allure à suivre, remontent constamment au vent. Sans dérive réglable, ils seront forcés, pour réussir à tenir le cap, de ne pagayer que d'un seul côté, et cela, pendant cinq heures! D'où certainement, l'expression populaire, faire du canoë-kayak...

Une traversée est toujours un moment exceptionnel, voir l'objectif se rapprocher doucement, petit à petit, un paysage prendre forme. Nos désirs, nos envies se fixent sur cette terre encore lointaine, on l'imagine, on la touche du regard. Mais cette fois, c'était encore différent, plus fort, plus intense; au-delà de cette mer aux reflets d'argent, la terre que l'on apercevait, était complètement inconnue pour nous tous. Un sentiment de découvreur du nouveau monde nous étreignait. Skye disparaissait dans le lointain, alors que les Hébrides Extérieures se précisaient. La végétation semblait très rase, pas un arbre, pas une maison! L'atterrissage dans une petite crique déserte confirma cette impression: un paysage rocailleux aux collines douces, des mousses et des lichens pour toute végétation. La première envie commune fut d'escalader ces blocs de roches et de voir au-delà de ces collines. Le plus frappant au milieu de cette aridité fut de prendre conscience du silence; un silence exceptionnel régnait, une transition d'autant plus forte que nous avions toujours eu la tête pleine des bruits de la mer! Et, lorsqu'au creux du vallon, à une centaine de mètres, une harde de cerfs et de biches, humant nos odeurs apportées par le vent, doucement se mit en mouvement, notre contemplation fut à son comble et nous fûmes, définitivement, irrémédiablement, conquis par les charmes de ce pays que nous venions de "gagner" à la force de la pagaie et qui nous offrait un instant de grâce.

Ce petit havre, simple échancrure dans la falaise nous plût beaucoup. Pépé voulait même s'y installer de manière durable, arrêtant là son voyage en Ecosse. Conviction renforcée lorsque l'on découvrit le "secret" de l'entrée de l'anse: de beaux lieus jaunes étaient en permanence au rendez-vous, il suffisait de dérouler une mitraillette ou de laisser glisser dans l'eau un snack bien armé pour assurer un savoureux repas.





... **Les jours suivants**: à partir de ce moment, notre voyage écossais prit sa pleine dimension. Les jours se succédaient, jamais monotones, avec toujours au coeur cette soif de découverte jamais trahie ni lassée. La côte présente une variété exceptionnelle avec des transitions fortes. Il est surprenant de passer d'un site à falaises escarpées à un inextricable labyrinthe d'îlots séparés par des chenaux aux courants parfois très violents, puis de découvrir un véritable lagon à l'eau claire et peu profonde, le tout sur fond de montagnes.

Eole fut clément, il nous gratifia même de quelques jours de soleil généreux, malgré des températures souvent fraîches. Le long Loch Eport nous permit d'accéder à la côte ouest et d'entrevoir une côte basse, sablonneuse, découvrant sur de larges étendues. Ensay, Killegray, Harris, autant d'endroits magiques, chargés d'émotions, qui constellèrent notre trajectoire jusqu'à Scalpay, terme de notre progression vers le nord. Les escapades pédestres sur les sommets avoisinants, qui nous offrirent la vision aérienne d'un paysage insolite d'eaux et de terres mêlées, complétèrent d'une manière fantastique notre approche marine. Oublier cette dimension verticale aurait été vraiment dommage.

Dans ce pays à l'habitat dispersé, les rencontres sont toujours de qualité. Ici, les gens veulent communiquer, connaître ton histoire, le stop est un moyen de transport rapide et efficace, admis, normal. Parfois l'unique voiture croisée sur la route étroite, bordée de "passing places" (pour permettre le croisement des véhicules), s'arrête spontanément; à toi d'expliquer, dans un anglais approximatif, que tu es presque arrivé, qu'il ne te reste plus qu'à traverser la lande pour rejoindre ton campement! Parfois, l'anecdote est charmante; par exemple, lorsque la postière d'un petit village demanda à Anne, désirant acheter des timbres, si la France faisait partie de la C.E.E....

Lorsque l'opportunité d'un ravitaillement facile se présente dans ce pays "semi-désertique", il est préférable de la saisir. Sinon, les soutes des kayaks presque vides, vous risqueriez de devoir considérer d'un autre oeil les dons de la mer. Je vous assure, pour y avoir goûté un soir aux environs du Loch Stockinish, que le bigorneau géant et le lieu "sauce survie" sont les meilleurs du monde!

Mardi 4 Juin: Arrivée sur Scalpay en fin de matinée. Le temps de dévorer trois petits homards gentiment offerts par des pêcheurs, de traverser l'île en stop, de craquer pour de superbes pulls, de prendre un rapide repas à base de semoule dite "béton armé" et, vers 20h locales, Anne et moi larguons les amarres. Cap sur Rubha Hunish, la pointe nord de Skye, distante de 16 miles de Scalpay. Ce fut une traversée éblouissante, extraordinaire, inoubliable!

Un rythme rapide, peut-être une course inconsciente contre la nuit? Pendant quatre heures, on évoluera dans un tableau vivant, à dominante rose pastel. La mer, un vrai lac, pas une ride sur l'eau, pas un souffle d'air. Des dizaines de pingouins et de macareux avaient, ce soir là, choisis l'élément liquide pour dortoir. Véritables peluches vivantes, les macareux attendaient le dernier moment pour fuir, à grand fracas de battements d'ailes, devant l'étrave de nos kayaks.

Au fil des heures, la lumière, les teintes se modifiaient; nous allions vite, mais en même temps, nous désirions que ce moment ne finisse jamais. Le spectacle restait féerique, constamment, notre regard avide embrassait l'horizon de tous côtés et voulait jouir de ce chef d'oeuvre de la nature. Les Shiant Islands, visibles à bâbord, nous renseignaient sur notre progression et, aux abords de Fladda Chuan, dans la pénombre, nous distinguions longtemps dans notre sillage les têtes des phoques curieux.

La nuit nous fit émerger de notre rêve aquarelle; avec la nuit, un froid vif, glacial nous harcela. La côte de Skye devenait proche; maintenant dans l'obscurité, une autre réalité s'imposait à notre esprit, nous nouant légèrement l'estomac, par cette sourde crainte qu'elle inspirait: l'atterrissage! A l'écoute des bruits de la nuit, scrutant l'horizon, voulant deviner la falaise, imaginant le possible ressac, incapables d'estimer précisément la distance qui nous séparait de Skye, nous nous dirigions vers cette lumière que nous avions choisie. La pointe rocheuse surgit du noir, proche à toucher, et le fond de l'anse semblait hospitalier, propice à une arrivée. L'atterrissage se fit en douceur sur de grandes dalles schisteuses, recouvertes de fines algues vertes, glissantes à souhait. L'arrivée fut souffrance pour Anne: une violente douleur au ventre l'obligea à se recroqueviller, heureusement, le malaise fut de courte durée. Il restait à porter les bateaux, monter la tente, ...dormir...

Mais, me direz-vous, une traversée de 16 miles, seulement à deux, sans bateau d'accompagnement, pas même une VHF et de surcroît une arrivée de nuit, c'est totalement prohibé. Impossible, me direz-vous; oui,...c'est cela... vous avez raison, nous avons rêvé... rêvé... et le rêve continue...

Puis, le retour est amorcé, récupérer les voitures, retrouver Josée et Pépé à l'arrivée du ferry en provenance de Harris. Une dernière virée sur Skye, en voiture cette fois, un coup d'oeil sur les Cuillins, véritables montagnes miniatures restées invisibles sous la pluie des premiers jours. Ensuite, c'est la route en sens inverse, cap plein sud, vers ce qui reste toujours notre chère Bretagne. Sans oublier un dernier regard vers un ultime loch, superbe, sur fond de montagne, juste comme pour dire: on reviendra!

Texte:Jean-Marc Janvier Dessins: François Jouas Poutrel

Encore et toujours, à propos des pagaies eskimos

par Didier Plouhinec

En novembre dernier lors d'une visite à l'île de Wight, fief de l'Advanced Sea Kayak Club, son président John Ramwell m'offrit "**Qajaq**" un excellent ouvrage sur le kayak traditionnel écrit par David Zimmerly. (maintenant en vente à la boutique CK/mer). L'ayant lu, je me suis empressé de le montrer à Denis Ricordeau qui partage complètement mes idées; notre inspiration est chez les eskimos.

Peu de temps après avoir soigneusement observé les plans de kayaks de Sibérie et d'Alaska nous avons déduit la même remarque. Les aléoutes utilisaient des pagaies plus longues en kayak monoplace qu'en biplace ou triplace. L'instabilité d'un baïdarka monoplace d'une extrême étroitesse est compensée par l'emploi d'une pagaie de 2,50 m. Cette longue pagaie offre une plus grande surface de pelle relativement éloignée du kayakeur et permet de placer des appuis efficaces. Les Baïdarkas doubles ou triples étaient équipés de pagaies plus courtes. Sur le plan d'un baïdarka aléoute de 6,30 m, figure une pagaie de 2,32 m. La largeur du biplace est de 56 cm contre seulement 42 cm pour le mono. La stabilité d'un baïdarka multiplace étant déjà raisonnable, une pagaie de 2,30 m suffit à la propulsion.

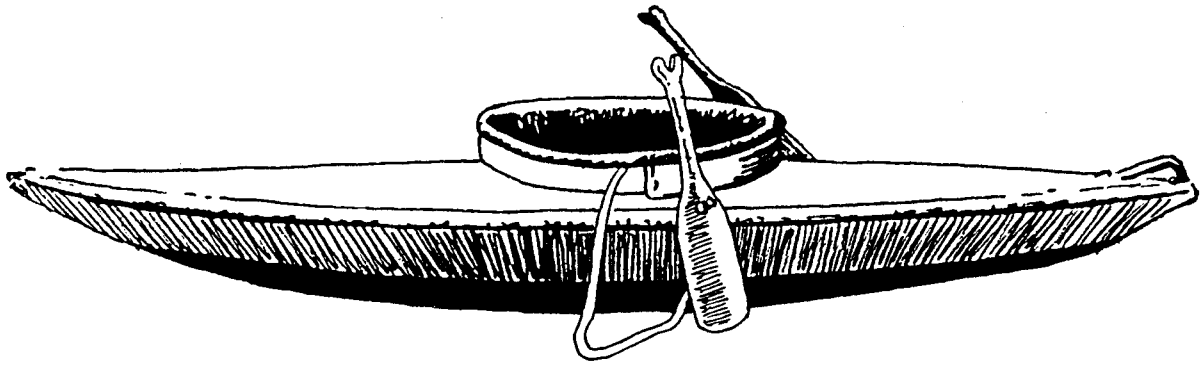
Cette logique se retrouve dans les baïdarkas Kodiak qui étant encore plus large, jusqu'à 80 cm, ne sont mus qu'à la pagaie simple.

Nous avons également constaté en observant minutieusement les photos d'époque que les aléoutes en baïdarka bi ou triplaces ne pagayaient pas en même temps du même coté. Alors que l'un "trempait" à gauche l'autre le faisait à droite, ceci étant rendu possible par l'écartement important entre les cockpits. J'ai pour ma part expérimenté cette technique avec mon biplace Aléut Sea II. Le kayak n'était pas chargé et dans une grosse houle arrière j'ai trouvé que l'Aléut Sea II se comportait mieux ainsi, car il n'y avait plus de gîte causée par le dandinement du pagayage synchrone du même coté. En mer la beauté du geste passe aprés l'efficacité.

Lors d'une randonnée dans l'archipel de Molène avec le "Ponant" mon équipier en Aléut, Didier Cariou m'a fait remarquer que sa pagaie de 2,30 m non croisée convenait à merveille alors qu'avant l'essai du kayak il pensait qu'elle se révèlerait trop courte. En effet comme les aléoutes le faisaient aussi, nous utili-

sons les techniques de pagayage alternatif en déplaçant les mains sur la pagaie obtenant ainsi un plus grand bras de levier lors des girations sur place. En augmentant l'allonge on va plus vite avec moins de mouvements et lorsqu'on utilise la pagaie de façon classique on obtient un "braquet" plus court et plus tranquille pour la balade.

des bateaux d'une construction extrêmement complexe, oubliée de nos jours, mais il ajoute que les aléoutes eux même étaient morphologiquement adaptés au kayak. Des études récentes sur des ossements retrouvés dans des sépultures aléoutes prouvent qu'ils possédaient des humérus d'une taille bien supérieure à celle de n'importe quels

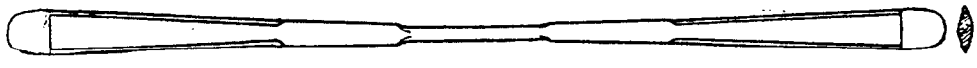


Kayak Koryak de Sibérie (longueur 3,25) avec pagaie ultra courte

Ceci vient encore à l'encontre des théories actuelles disant que plus le kayak est large et plus la pagaie doit être longue,(kayaks et pagaies Nautiraid notamment).
Cette dernière théorie se conçoit pour un pagayage classique type "école de pagaie" avec une pagaie croisée, mais j'affirme qu'en mer la pagaie plate n'a aucune raison d'aller au delà de 2,5O m car qui dit longueur dit : poids, prise au vent, fatigue et baisse de rendement dans un délai trés court.

hommes ailleurs dans le monde.
Si lors d'une réunion j'ai donné l'impression que ma connaissance des pagaies eskimos se limitait à celles du pays que j'ai visité, en l'occurence le Groënland, je réponds à la personne qui m'a dit de voyager, que pour l'instant je n'ai ni le temps ni les moyens "d'aller voir ailleurs" pour reprendre son expression, mais que mes relations avec les plus imminents spécialistes du kayak traditionnel que se soit au Danemark, Groënland, Hollande, Autriche,

Pagaie du Groenland



Vous avez tous en tête l'anecdote lue dans le livre "Le kayak de mer" par Guy Ogez disant que sous la menace des russes, les aléoutes durent pagayer à une vitesse moyenne de 10 noeuds... En fait les rapports de l'époque établis par Veniaminof sont actuellement trés controversés. Dans un article paru dans le Sea Kayaker cet hiver Georges Dyson (auteur du livre Baïdarka) répond que de telles vitesses ne peuvent se concevoir qu'avec

Angleterre et Amérique du Nord sont excellentes. Elles donnent lieu à des échanges d'idées trés riches. Par ailleurs je crois aussi que l'expérience est irremplaçable, j'estime "bouffer assez de milles" pour parler de mes outils en connaissance de cause. La lecture de ce livre a confirmé mes idées. Faire marcher un Nautiraid Grand Raid à la pagaie simple ne serait pas stupide puisque les Kodiaks naviguaient en kayak à la pagaie simple.

Les gens du Nord.

Les Bretons se rassemblent. Les Normands se rassemblent.
Et les Nordistes.....
C'est vrai qu'il n'est pas évident pour tout le monde de se rendre à l'Assemblée générale de CK/mer à Paimpol. Mais, si vous êtes membres de CK/mer, c'est je suppose avec l'esprit de faire des randonnées en mer. Il est possible qu'individuellement nous fassions partie de clubs locaux mais, pourquoi ne ferions nous pas des sorties entre Nordistes ?. Le Boulonnais est si beau et nous pourrions même de temps à autre descendre en Normandie, tout comme ceux-ci pourraient venir nous voir.
Nous avons des clubs côtiers qui seraient certainement ravis que nous nous joignons à eux le temps d'un week-end. La balle est lancée. Les clubs désirant organiser un ou des week-end pourraient peut être déjà annoncer des dates dans l'agenda CK/mer de mars 1993. Pour éviter toutes superpositions de dates. Les personnes intéressées peuvent joindre le numéro d'appel suivant : 28 66 39 48

Guy VAN ACHTER

Nouvelles internationales

John Ramwell ayant déménagé, l'Advanced Sea Kayak Club (A.S.K.C.) a une nouvelle adresse : 5 Osprey Avenue Westhoughton Bolton- LANCS BL5 2SL (U.K)
Deux britanniques, Andy Stamp et Nigel Hingston, ont traversé la Manche de Start Point à Guernesey à bord d'un kayak biplace Voyager Sea II. Leur voyage de 60 miles, effectué le 20 mai 92 en 19 h 45, a coïncidé avec le Jersey Sea Kayak Symposium. Pour en savoir plus lire le compte rendu dans le bulletin nr 93 de l'A.S.K.C. (septembre 92).
Nouvelle relevée dans le bulletin nr 56 de Paddlers World (anciennement I.L.R.C.C.): Eric Stiller (Newyorkais) et Tony Brown (de Melbourne) ont entrepris une circumnavigation de l'Australie à bord d'un Klepper biplace. Partis de Sydney le 10 mars 92, ils naviguent en autonomie complète et ont prévu 1 an pour réaliser leur périple (Le premier tour de l'Australie en kayak a été effectué en 1982 par Paul Caffyn).
CK/mer reçoit régulièrement le bulletin de liaison du Tasmanian Sea Canoing Club. Dans le dernier numéro, plusieurs articles sont consacrés au matériel, kayak et équipement; à noter en particulier, 3 textes sur différents modèles de voile (photocopies sur, demande en échange d'une enveloppe timbrée à votre adresse)

Nouvelles des pagayeurs d'outre-rhin

La protection de l'environnement préoccupe toujours les kayakistes allemands et ils sont amenés à s'intéresser aux recherches pétrolières en mer du nord et constatent que : au large de l'Allemagne du Nord, on cherche du pétrole et pour cela on monte des tours, amène des machines géantes et on fore à la recherche de l'or noir. Bien entendu, toutes les précautions sont prises et il va de soi qu'aucune fuite ne se produira dans ces zones de nature jusque là préservées pour cause de parc national. Pas trés loin de là, au nom du parc national, on interdit la navigation aux dangereux voiliers et kayaks...
Deux pensées salées :
- A celui qui n'a rien tenté, tout paraît impossible.
- A la frontière de l'eau salée et du vent, être un avec la nature..., le kayak de mer.

Des récits de voyages :
* Une traversée de l'Allemagne à l'île de MON (Danemark) soit 63 km en 08 h 30
* Une errance familiale au gré des vents dans les Aland (entre Suède et Finlande) à bord de deux kayaks démontables.
* Une tentative de descente (vers le nord) d'une rivière canadienne qui s'est terminée... dans les glaces qui n'avaient pas dégélé. A noter les embarcations utilisées semblables à celles qui équipent les audacieux qui pagayent dans le passage du N-W : des Prijon : L= 4,54m; l = 0,68 m; h = 0,37 m dans lesquels se trouvent logés équipement et vivres pour 7 semaines.
* Du rêve encore en Nouvelle Zélande.

Un billet d'humeur

(ou pensée salée à la française)

Meilleure performance, exploit, record... L'année 92 olympique et finissante a été fertile en "événements sportifs". Pendant ce temps là, des hommes et des femmes pagayent à leur main, sont là parceque la mer est là... Une idée saugrenue ? Plutôt une aire de liberté, de rêve, de création, de passion, de plaisir ; la vraie vie ...

René ADAM

A Vendre

KITIWEC 91 complètement équipé, grande trappe arrière, valeur 9200 F, vendu 7900 F à débattre.
Tél : 65 31 51 02

SEA TIGER état neuf
prix: 695O F tout équipé
Tél : (1) 43 33 50 19 aprés 20 h

Cotisation 1993

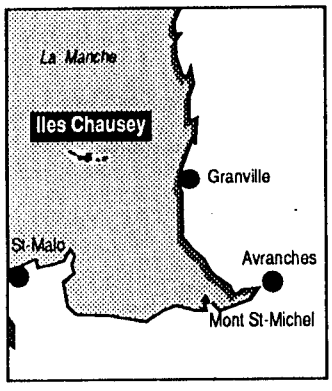
La cotisation CK/mer 1993 est portée à 170 F. Pour renouveller votre adhésion utilisez le bon à découper en page 3 (ou recopiez le) en n'oubliant pas de nous indiquer que vous désirez recevoir l'opuscule "Météo Marine"

Trente kilomètres, quinze heures de voyage à peine nés

Le premier repas des bébés tadornes

Aux îles Chausey, seul archipel normand, certains canards ont de curieuses habitudes : ils emmènent leurs poussins se nourrir en baie du Mont Saint-Michel. C'est l'un des points que développe le Cherbourgeois Philippe Leneveu dans la thèse qu'il va soutenir très bientôt à Nantes. Après quatre saisons passées à observer les oiseaux de ces beaux îlots.

Pour suivre les tadornes Philippe Leneveu a dû les marquer à la peinture fluo.



Philippe Leneveu, vétérinaire de 25 ans, membre du Groupe ornithologique normand (GONm), a passé quatre saisons à observer les oiseaux des îles Chausey. Et sa moisson est abondante. Il a d'abord pu confirmer ce que l'on pensait du peuplement en oiseaux de mer d'un archipel classé en partie réserve naturelle (du 1er avril au 1er juillet) : « **Première colonie française de cormorans huppés (650 couples), proche de la saturation**, énumère-t-il. **Première d'huitriers-pies (200), probablement à son maximum. Première de goélands marins : 400 couples pour 2 000 goélands argentés. Les marins ont d'ailleurs tendance à chasser un peu les argentés de l'archipel. Et deuxième colonie française de grands cormorans (400 couples, avec un potentiel de développement), la première étant aussi normande, avec 900 couples, aux îles Saint-Marcouf** ».

Quelques heures après la naissance

Le jeune vétérinaire a aussi recherché de nouvelles espèces difficiles à observer. Notamment le puffin et le pétrel : « **Petit oiseau, mais gros casse-tête pour les ornithologues ; il ne niche que la nuit et en terrier. Je conclus qu'il niche très probablement à Chausey** ».

Mais son apport le plus original concerne les tadornes de Belon, ces solides canards au plumage crème fortement implantés en baie du Mont-Saint-Michel et à Chausey (environ 40 couples). Et Philippe Leneveu a pu vérifier qu'ils ont bien les comportements apparemment bizarres que lui avaient décrits des pêcheurs.

« **D'abord**, explique-t-il, **à Chausey, ils nichent dans les buissons épineux, au lieu de terriers en baie du Mont. Ensuite, des parents nichant à Chausey vont parfois se nourrir en baie. Et surtout, ils quittent systématiquement l'archipel, avec les petits, dans les 24 heures suivant leur éclosion pour qu'ils aillent se nourrir en baie** ». Un trajet à la nage de 30 kilomètres, fait en 15 heures par des bébés à peine éclos ! Avec retour à Chausey deux mois après. Surprenant.

Ils viennent de naître et ne savent pas encore quel « exercice » les attend.

Explication ? « **Les vasières saumatres de la baie sont plus riches en nourriture pour les poussins que celles, marines, de Chausey. Si, malgré cette dépendance alimentaire, certains nichent à Chausey, c'est sans doute qu'ils y ont moins de prédateurs : renards, foulnes, chiens...** ». Pas bêtes, les tadornes, peinards à Chausey, mais qui vont au restaurant en baie.

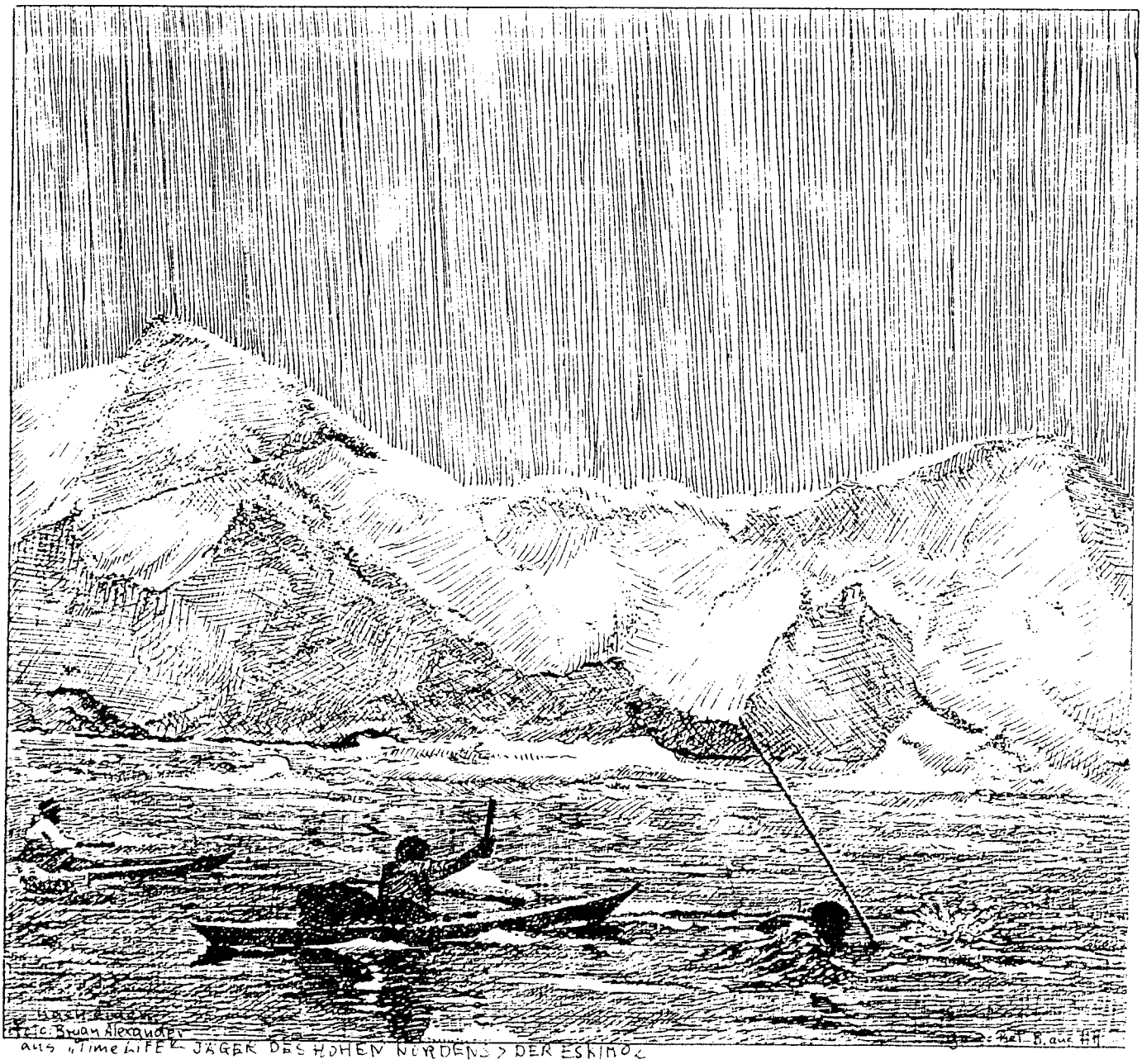
Didier MARIE.

Des oiseaux, des rats et des hommes

Pour sa thèse, Philippe Leneveu, avec Olivier Pouchard, garde de la réserve et salarié du GONm, a passé quatre saisons à observer les oiseaux de Chausey. Des jours dans l'ancien sémaphore, des nuits sur des îlots (pluie, vent et égratignures comprises), nez en alerte et magnétophone en bandoulière, il a fallut baguer et marquer des oiseaux, parfois les équiper d'émetteurs radio, suivre des tadornes en canot pneumatique... interroger, analyser, recouper...

Cette campagne a été financée par la GONm et le ministère de l'Environnement, avec des compléments de la ville de Granville, du conseil général de la Manche et de mécènes : BPO et labos Rhône-Mérieux.

Outre les peuplements, philippe Leneveu s'est aussi penché sur ce qui dérange les oiseaux "chausiais" : les... rats et les hommes. Et ce sont les sternes prêts à se développer à Chausey, mais trés sensibles au dérangement, qui en font les frais. "**Une campagne de dératisation est prévue au printemps avec l'Armée. "Pour les humains, il faudrait que soit respectées les interdictions de camper sur l'archipel et de débarquer sur les îlots de la réserve. Il faudrait même ne pas les frôler en période de nidification".**



LETTR'IM 31.43.81.48

CORRECTIONS A L'ANNUAIRE CK/mer

Modifications

Page 1

Conseil d'administration : remplacer Antoine PELHUCHE par Michel BOUCHET

Page 6

DECHAMBRE Maurice : remplacer Nautiraid par Baïdji

Page 7

DORON jack : Tél : lire : 56 81 98 63

Page 13

MARSOUIN Anne : nouvelle adresse : 5 Crec'h Bellec PLOUNEZ 22500 PAIMPOL
MOREAU Hervé : remplacer Ynys par Catchiky - Barzoï

Page 14

PIERSON D'AUTREY : ajouter : kayak : Nordkapp

Page 16

RICORDEAU Denis : ajouter : Tél : 33 04 15 13

Page 23

ADVANCED SEA KAYAK CLUB : nouvelle adresse : 5 Osprey Avenue Westhoughton BOLTON - LANGS BL5 2SL (U.K)

Page 24

SALZWASSER UNION : nouvelle adresse : Jürgen Paul, Höllner Landstrasse 175B, 2000 - HAMBURG 75 ALLEMAGNE
VAN ACHTER : ajouter : Tél : 67 31 11 77

NOUVEAUX ADHERENTS

Page 2

BARASSIN Laurent, résidence du Roc, 50400 GRANVILLE kayak : Kitiwec

Page 4

BOZZI Roger, 16 rue de la Campagne, 93270 SEVRAN
Tél : (1) 43 83 95 79 - kayak : Kratouna
CAUVEAU Fabrice, 63 route de Redon, 35580 PONT-REAN
Tél : 99 42 24 31

Page 6

CROSNIER François-Paul, Le Cottage en Cahot, 35170 BRUZ
Tél : 99 52 78 70

Page 8

EXMELIN Hugues, Chemin de la Butte, 14190 FIERVILLE-BRAY
Tél : 31 78 14 24

Page 9

GIRARD Dominique, 24 avenue de la Liberté, 94220 CHARENTON
Tél : 43 68 33 34

Page 10

GUIMARD Frédéric, 17 rue de l'Engannerie, 14000 CAEN
Tél : 31 79 01 71 - kayak : Shore Line
KERSAUDY Thierry, rue Parc Allec, 29770 ESQUIBIEN
Tél : 98 70 22 59 - kayak : Nordkapp
LAUCHER Erick, Appt 106, Résidence Cimbats 2, 33290 BLANQUEFORT
Tél : 06 57 04 49

Page 11

LE BERRE Nicole, 4 hameau de Treouguy, 29120 PONT L'ABBE
kayak Natsuk
LE DREZEN, Le point du jour, 22940 SAINT JULIEN
Tél : 96 42 00 39 - kayak : Shore Line
LE NOUAIL Alain, 40 rue de Lostalley, 29200 BREST
Tél : 98 47 68 79 - kayak : Feuillette eskimo

Page 12

LE BRUN Patrice, 1 rue Francis de Préssensé 75014 PARIS
LEVACHER Thomas, 299 route du Phare, 76400 FECAMP
Tél : 35 29 34 84
LINKE OLIVIER, 6 rue Bouillon, 29200 BREST
Tél : 98 05 34 74 - kayak : Kitiwec - Natsuk

Page 13

MEAL Jean Luc, 68 Bd Pasteur, 22000 SAINT BRIEUC
Tél : 96 33 65 69 - kayak : Kitiwec
NADAUD Alain, Ancien presbytère, 65200 VISKER
Tél : 62 35 32 27 - kayak : Nautiraid II
MELCHER Olaf, 17 rue Ampère, 92700 COLOMBES
Tél : (1) 42 42 21 61

Page 14

NUGUE Roland, 1 rue du Moulin de la Courbe, 35890 BOURG DES COMPTES
Tél : 99 57 41 36
PINEL Bernard, Place de la Mairie, 89220 CHAMPCEVRAIS
Tél : 86 74 99 31 - kayak : Natsuk, Indiana II

Page 15

QUEAN Pascale, 20 rue Maurice le Luc, 29600 MORLAIX
RABIER Alain, 10 Allée de Soulor, 31770 COLOMIERS Tél : 61 78 20 44 - kayak : Nautiraid II

Page 16

ROZEN Eric, Route de Cossé en Champagne, La petite Houssaie, 72350 AVESSE
Tél : 43 92 15 95

Page 17

THERON Gilles, 193 bis bvd Jacques Cartier, 35000 RENNES
Tél : 99 32 10 61 - kayak : Shore Line
THOMAS Edmond, Kergus, 29410 PLOUNEOUR-MENEZ
Tél : 98 78 91 42

Page 20

A.S.L.C. Association sports et loisirs collectifs, 4 Square du Dauphiné, 35000 RENNES
Tél : 99 33 00 56

Page 21

KARBONE 14, 31 Impasse du IV Septembre, 33130 BEGLES